

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – ținutului, care a fost produsă după: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.11.2021**

- PL** **Mini-szlifierka**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Mini bruska**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Mini brúska**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Mini šlifuoškis**
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

- LV** **Mini slīpmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Mini csiszoló**
Használati utasítás garanciajeggyel
- RO** **Mini polizor**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Mini-Schleifer**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



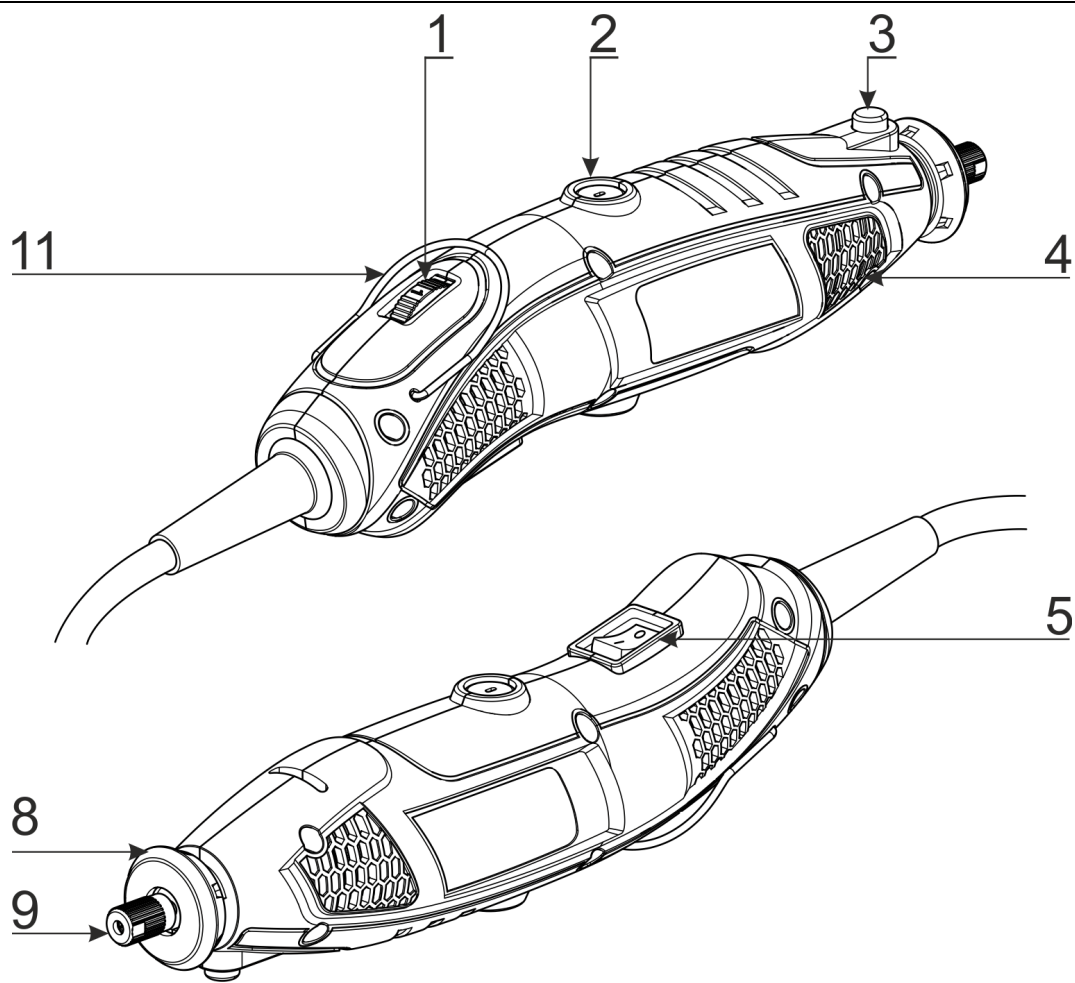
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-technikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjával a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglichlich.

Kontakt

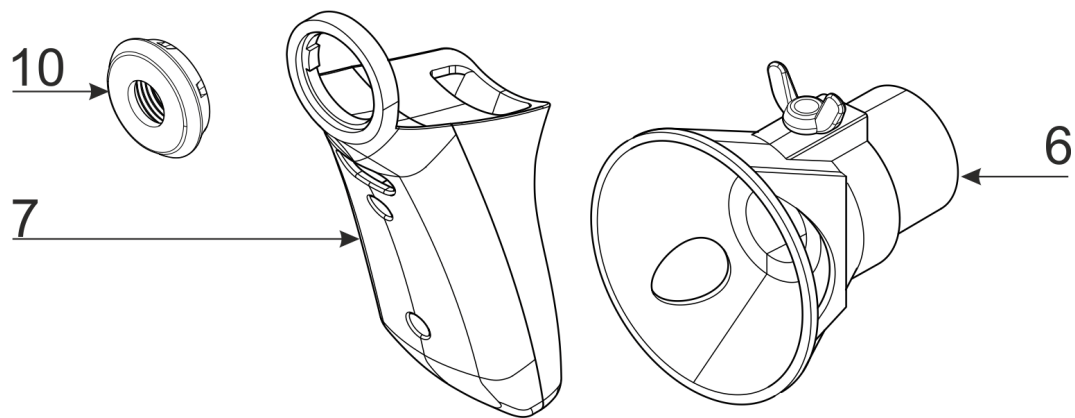
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



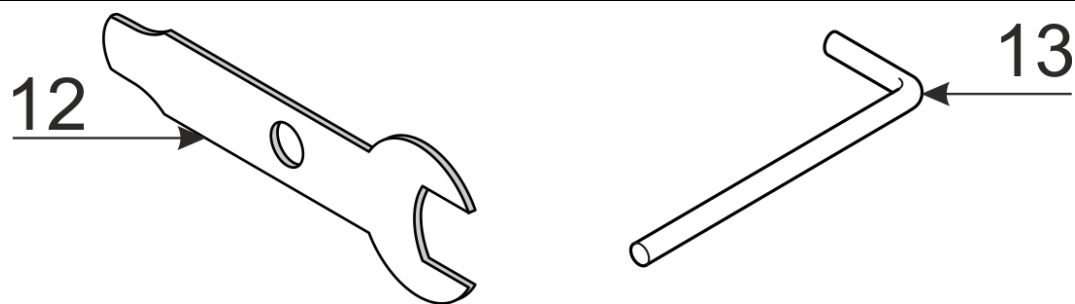
1. Zdjęcia i rysunki



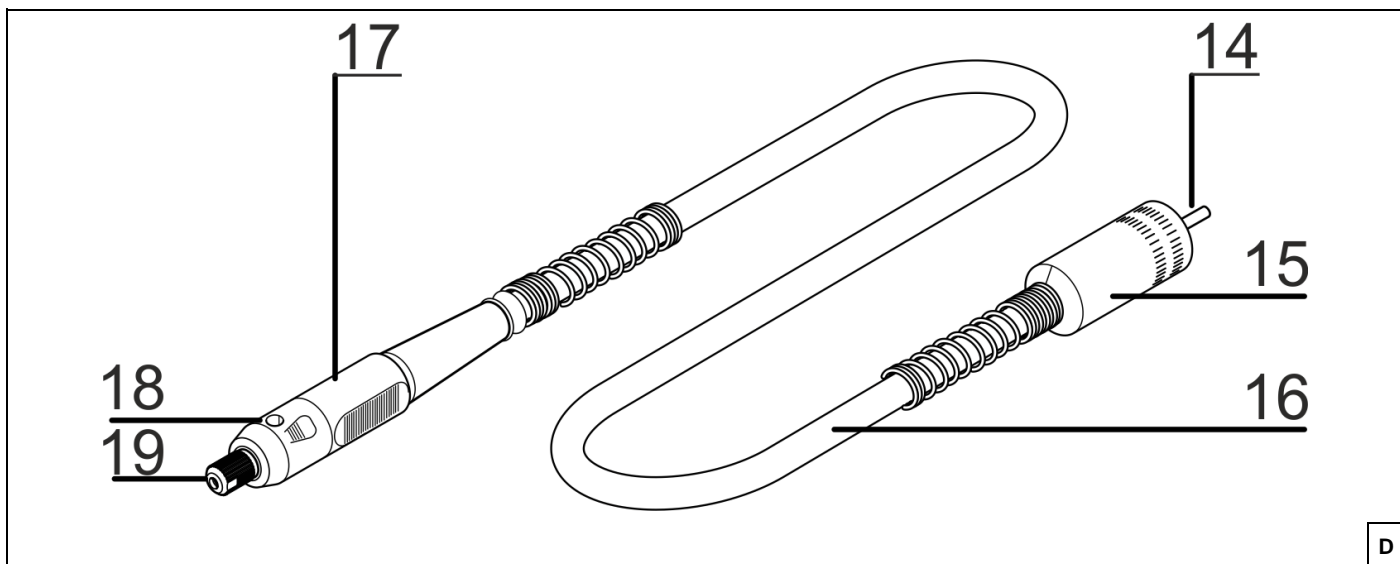
A



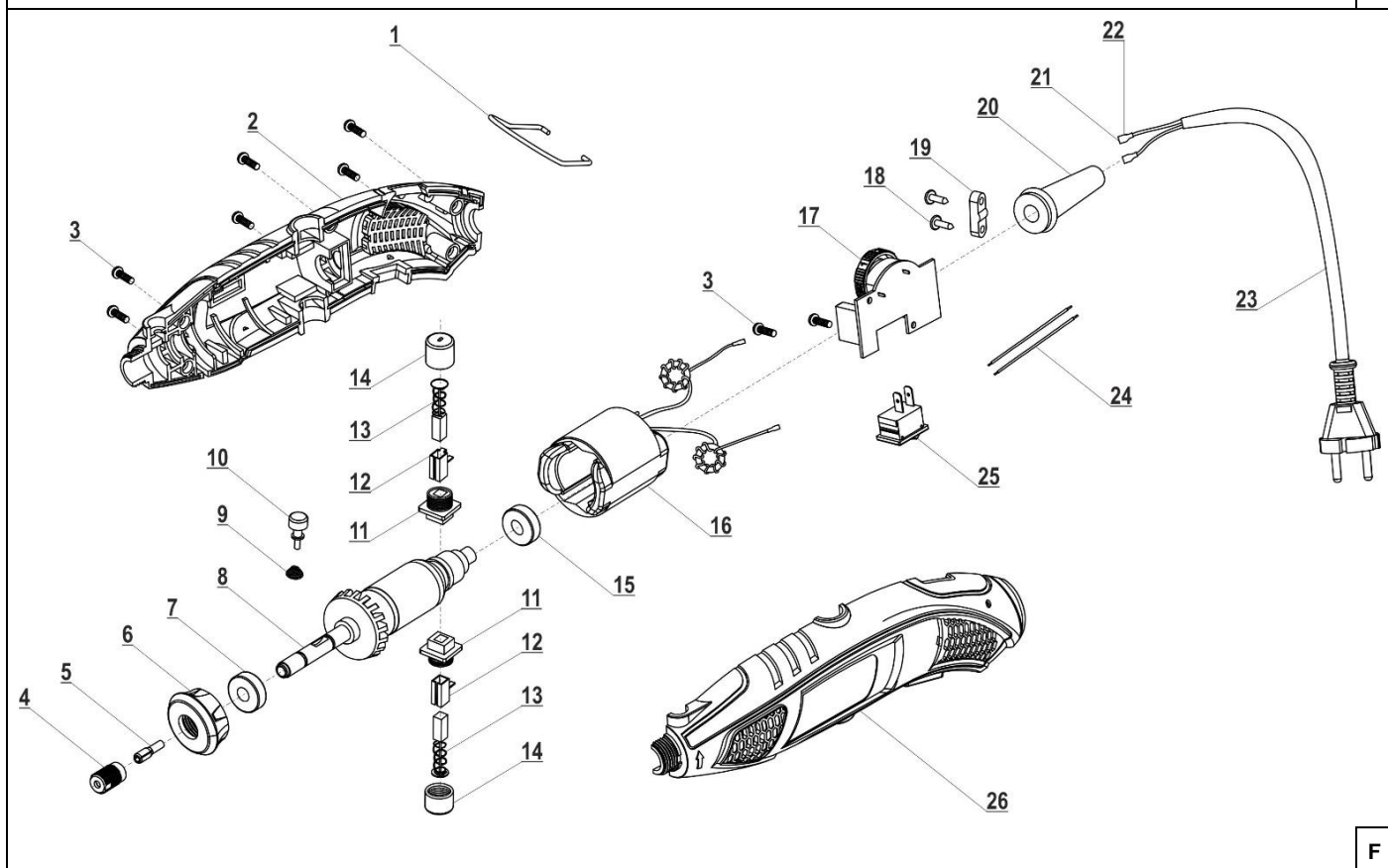
B



C



D



F

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Der Gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriū: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ obligatoriū: utilizati echipament de protecție a căilor respiratorii/ gebot: atemschutzgeräte benutzen




Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Information: das Gerät besitzt die zweite Klasse

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użycia.

Opis urządzenia (Rys A, B, C, D)

1. Regulator prędkości obrotowej, 2. Zaślepka szczotkotrzymacza, 3. Blokada wrzeciona, 4. Otwory wentylacyjne, 5. Włącznik, 6. Rękojeść pomocnicza, 7. Kołnier do frezowania, 8. Nakrętka, 9. Wrzeciono, 10. Nakrętka kołnierza do frezowania, 11. Zawieszka, 12. Klucz płaski, 13. Klucz imbusowy, 14. Wałek elastyczny, 15. Nakrętka łącząca, 16. Pancerz giętki, 17. Rękojeść, 18. Blokada wałka, 19. Uchwyt końcówki roboczej

3. Przeznaczenie urządzenia

Mini-szlifierka służy do wykonywania precyzyjnych prac z zakresu wiercenia, frezowania, cięcia, grawerowania lub polerowania. Znajduje zastosowanie przy pracach wymagających precyzji, takich jak budowa modeli, przy precyzyjnej obróbce drewna i metalu, do polerowania biżuterii itp. Możliwość stosowania elastycznego wału pozwala na swobodną i bardzo precyzyjną pracę.

W zależności od wykonywanych operacji można dostosować prędkość znamionową końcówki roboczej w zakresie 10 000 obr/min do 35 000 obr/min.

Dzięki zastosowaniu dodatkowego uchwytu można dokonywać frezowania w zakresie od 0 do 20 mm. Dodatkowy uchwyt umożliwia pracę obiema rękami, co zapewnia niezawodność prowadzenie narzędzia.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Urządzenie nie wolno stosować do cięcia płytek ceramicznych, cięcia dużych elementów ze stali, do wykonywania prac wymagających ciągłego chłodzenia wodą, wiercenia w betonie i kamieniu naturalnym.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

UWAGA Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 praca ciągła

Chronić przed wilgocią

5. Dane Techniczne

Model	DED7946Z1
Napięcie znamionowe [V/Hz]	230, 50
Moc znamionowa [W]	170
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Klasa ochronny przeciwporażeniowej	II

Zakres prędkości obrotowych [min-1]	Max. 35 000
Emisja hałasu	
- LpA [dB(A)]	72
- niepewność pomiaru (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- niepewność pomiaru (KwA) [dB(A)]	3
Poziom wibracji rękojeści	
- ah [m/s ²]	<2,5
- niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Masa urządzenia netto [kg]	

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączna drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-23, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie z standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie opisane poniżej czynności należy wykonywać przy wyjętej wtyczce z gniazdka!

Montaż rękojeści pomocniczej

- odkręcić nakrętkę kołnierza szlifierki (8)
- nałożyć rękojeść pomocniczą (6) w taki sposób, aby rowki i wypusty na pierścieniu rękojeści i na głowicy urządzenia pokrywały się
- dokręcić rękojeść nakrętką rękojeści pomocniczej (10)

Zakładanie uchwytu 2,3 lub 3,2 mm

- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego (12) odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- wcisnąć w otwór wrzeciona uchwyt (2,3 lub 3,2 mm)
- nałożyć i dokręcić nakrętkę mocującą
- zwolnić przycisk blokady wrzeciona

Zakładanie końcówki roboczej

- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego poluzować nakrętkę mocującą
- wsunąć wymaganą końcówkę roboczą w uchwyt
- dokręcić nakrętkę mocującą
- sprawdzić, czy końcówka robocza jest prawidłowo zamontowana, nie ma luzów, nie wysuwa się samoczynnie
- zwolnić przycisk blokady wrzeciona

Zakładanie końcówki roboczej na trzpieniu (końcówki do polerowania, tarcze tnące, tarcze ścierne, pasy ścierne)

- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego poluzować nakrętkę mocującą
- wsunąć trzpień roboczą w uchwyt
- dokręcić nakrętkę mocującą
- w przypadku końcówek do polerowania na śrubę na końcu trzpienia nakręcić wymaganą końcówkę roboczą
- w przypadku tarcz odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć tarczę pomiędzy dwie podkładki i dokręcić śrubą do trzpienia
- w przypadku rolek ściernych odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć rolę i dokręcić śrubą do trzpienia
- zwolnić przycisk blokady wrzeciona

Zakładanie elastycznego wałka

- odkręcić nakrętkę kołnierza
- lekko wyciągnąć wał z pancerza elastycznego wałka
- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego (12) odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- wsunąć w otwór wał
- dokręcić nakrętkę mocującą

Zakładanie końcówki roboczej na wałek

- zablokować końcówkę wrzeciona w wałku za pomocą klucza imbusowego
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego (12) odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- włożyć w otwór odpowiednią końcówkę roboczą
- dokręcić nakrętkę mocującą
- zwolnić wrzeciono

- sprawdzić, czy końcówka robocza jest prawidłowo zamontowana, nie ma luzów, nie wysuwa się samoczynnie

Stosowanie kołnierza do frezowania

- odkręcić nakrętkę kołnierza szlifierki (8)
- zamontować frez (patrz: zakładanie końcówki roboczej) tak, aby wystawał 40 mm od uchwytu
- nałożyć kołnierz do frezowania, dokręcić
- poluzować nakrętkę motylkową i korzystając ze skali na kołnierzu, ustawić pożądaną głębokość

Regulacja prędkości obrotowej

W zależności od potrzeb, można regulować prędkość obrotową wrzeczona w zakresie 10000 - 35000 rpm. Do regulacji prędkości służy pokrętko, umieszczone w górnej części korpusu urządzenia.

Ogólne zasady doboru prędkości obrotowej:

- wysoka prędkość do wykonywania operacji cięcia, fazowania, frezowania rowków w drewnie, do szlifowania i polerowania drewna lub metalu
- niska prędkość do obróbki tworzyw sztucznych lub innych materiałów o niskiej temperaturze topnienia
- niska prędkość do wiercenia w drewnie, w celu uniknięcia przegrzewania się końcówki roboczej
- bardzo niska prędkość przy polerowaniu i czyszczeniu za pomocą szczotek drucianych, w celu uniknięcia uszkodzenia szczotki (wyrwanie włosa)
- niska prędkość przy wierceniu bądź frezowaniu metali nieżelaznych. Można dodatkowo stosować olej lub smar, aby uniknąć przegrzewania się końcówki roboczej i krawędzi obrabianego materiału.

Orientacyjne prędkości obrotowe na poszczególnych ustawieniach

Ustawienie	Prędkość [rpm]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

Podczas pracy nie stosować nadmiernego docisku, ponieważ nie poprawi to rezultatów pracy. Dobierać końcówki robocze tak, aby praca była efektywna, a rezultat zgodny z oczekiwaniami.

7. Podłączanie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

8. Włączanie urządzenia

Włącznik urządzenia znajduje się w rękojeści głównej. (rys. A, 5). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika. Urządzenie będzie pracować do momentu, w którym przycisk nie zostanie zwolniony

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Trzymać urządzenie za uchwyty z tworzywa sztucznego!
Informacje ogólne:

Utrzymywać szczeliny wentylacyjne w czystości, aby zapobiegać przegrzaniu silnika.

UWAGA Przed każdym użyciem sprawdzić, czy narzędzie robocze w uchwycie jest prawidłowo zamontowane. Narzędzie musi być mocno zablokowane w uchwycie narzędzia.

Upewnić się, że:

- narzędzie i prędkość są właściwie dobrane do zamierzonego zastosowania. Dostosowując narzędzie i prędkość do zaplanowanego zadania i obróbki, można wykonać pracę szybciej i efektywniej.
 - Zawsze trzymać urządzenie z dala od twarzy. Wrzeczono osiąga prędkość max. 35000 rpm i w przypadku uszkodzenia końcówki roboczej może nastąpić jej gwałtowny wyrzut, co może spowodować uraz.
 - Przed użyciem narzędzia należy się z nim zapoznać poprzez zapoznanie się z jego wagą i środkiem ciężkości. Użyć odpadu materiału, aby trochę poćwiczyć i nauczyć się, jak to narzędzie reaguje z różnymi ustawieniami prędkości.
 - Do zadań wymagających precyzji, jak na przykład grawerowanie, polerowanie lub szlifowanie, dzięki wyprofilowaniu urządzenia można trzymać je jak długopis.
- Cięcie:
- Używać wyłącznie nienaruszonych, nieuszkodzonych tarcz tnących. Wygięte, tępe lub w inny sposób uszkodzone tarcze tnące mogą się złamać.
 - Nigdy nie używać tarczy tnącej do procesów polerowania bądź szlifowania!
 - Posuwać się umiarkowanie podczas pracy i upewniać się, że tarcza tnąca nie zacięła się.
 - Ciąć tylko krawędzią czołową, nie przekrzywiać tarczy podczas cięcia.

• Zawsze przesuwając tarczę tnącą przez obrabiany przedmiot w kierunku odwrotnym do rotacji tarczy

Szlifowanie:

- Utrzymywać stały nacisk podczas szlifowania, aby zwiększyć żywotność ściernic i pasów ściernych.
- Podczas obróbki dokonywać kilku przejść po powierzchni.

Frezowanie:

- Do frezowania rowka używać kołnierza do frezowania, co zapewni pion prowadzenie.
- Frezować równomiernym ruchem do przodu, aby zapobiec przegrzaniu frezu.

Rytownictwo:

- Do grawerowania używać dostarczonego elastycznego wałka, aby uzyskać precyzyjne prowadzenie narzędzia.

• Przytrzymać lekko uchwyt elastycznego wałka pod kątem, podobnie jak długopis. Ramię operatora powinno spoczywać na stole.

- Prowadzić frez do grawerowania po obrabianym przedmiocie z zastosowaniem lekkiego nacisku.

Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Upewnić się, że elastyczny wałek nie uformował pętlei lub nie załamał się podczas operacji. Istnieje ryzyko, że wałek nagrzej się i stopi pancierz. Nie dotykać uchwytu, jeśli jest gorący. Ryzyko poparzenia.

Polerowanie:

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.
- Do polerowania biżuterii stosować wałek giętki.

Stosowanie szczotek ze stali nierdzewnej

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.

- Do polerowania lub czyszczenia szczotką z drutem stalowym, wybrać najniższy poziom prędkości 1, aby zapobiec uszkodzeniu szczotki i materiału.

Tryb pracy: Cięcie

Do cięcia i przycinania na długość materiałów takich jak np. drewno, tworzywa sztuczne, aluminium, mosiądz lub metal a także wystające gwoździe lub wkręty:

- używać tarcz tnących

Tryb pracy: szlifowanie

Do szlifowania drewna, metalu lub stali:

- używać pasów ściernych

- lub tarcze ściernie

Do polerowania kamienia lub ceramiki:

- stosować głowice szlifierskie z tlenku glin

Do szlifowania lub gratowania płytek szklanych lub twardych, kruchych materiały takie jak ceramika:

- użyj kamienia szlifierskiego

Tryb pracy: Frezowanie

Do frezowania rowków, frezowania form, otworów lub przepusty w drewnie lub tworzywach sztucznych:

- użyć frezu do rowków z uchwytem pozycjonującym

Do wcinania lub rowkowania materiału, np. obróbki biżuterii:

- używać frezu z głowicą kulową

Tryb pracy: Grawerowanie

Do wykonywania grawerunków w materiałach takich jak metal, tworzywa sztuczne, szkło, ceramika, drewno lub skóra:

- używać diamentowych końcówek grawerskich oraz elastycznego wałka

Tryb pracy: polerowanie

Do polerowania tworzyw sztucznych lub metali szlachetnych, takich jak złoto i srebro:

- używać nasadek do polerowania

Tryb pracy: usuwanie rdzy (na przykład do usuwania rdzy z uszkodzonych obszarów w sektorze motoryzacyjnym):

- użyj szczotki ze stali nierdzewnej

Tryb pracy: Wiercenie

Do wiercenia otworów 3 mm lub 2 mm w metalu, drewnie lub tworzywa sztuczne:

- używać wiertel krętych HSS

10. Bieżące czynności obsługowe

Czyszczenie

Należy dołożyć starań, aby urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika były w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Usunąć kurz czystą ściereczką bądź wydmuchać zanieczyszczenia za pomocą kompresora powietrza.

UWAGA Zalecamy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła. Nie należy używać środków czyszczących bazujących na rozpuszczalniku, mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.

UWAGA Upewnić się, że woda nie może przenikać do urządzenia!

Sprawdzanie przewodu zasilającego

Okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego..

UWAGA Nie pracować urządzeniem z uszkodzonym przewodem zasilającym!

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu urządzenie oddać do serwisu w celu wymiany na sprawny.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać odłączone od zasilania, w chłodnym, ciemnym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu najbliższego miejscu zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl) lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

Nr katalogowy nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

12. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Maszyna nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Urządzenie	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Końcówki robocze	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się, aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - pomyły zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.


IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

13. Kompletacja urządzenia

Mini-szlifierka - 1 szt. Tarcze tnące - 4 szt. Frezy diamentowe - 2 szt. Filce polerskie - 4 szt. Trzpień do papierów ściernych - 1 szt. Papiery ścierne - 4 szt. Klucz - 1 szt. Kamienie szlifierskie - 8 szt. Giętki wałek napędowy - 1 szt. Rękojeści dodatkowe - 1 szt. Prowadnica - 1 szt. Papiery ścierne - 8 szt. Trzpień do filców polerskich/Trzpień do tarcz tnących - 2 szt. Szczotka ze stali nierdzewnej - 2 szt. Tulejka zaciskowa - 1 szt. Wiertła - 2 szt. Kamień do wyrównywania kamieni szlifierskich - 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części na rysunkach złożeniowych

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Uchwyt	14	Zaślepka szczotki elektrografitowej
2	Obudowa głowicy część prawa	15	Łożysko
3	Śruba	16	Stojan
4	Gniazdo końcówki roboczej	17	Płytkę sterującą
5	Tuleja	18	Śruba
6	Obudowa gniazda końcówki roboczej	19	Zacisk przewodu
7	Łożysko	20	Odgietka przewodu
8	Wirnik	21	Fasten
9	Sprężyna	22	Izolacja
10	Przycisk blokady	23	Przewód zasilający
11	Gniazdo szczotki elektrografitowej	24	Okablowanie wewnętrzne
12	Szczotkotrzymacz	25	Włącznik
13	Szczotka elektrografitowa	26	Obudowa głowicy część lewa

Karta gwarancyjna

Na

.....

4. Uživatel může zložit reklamací při vykorystání formulára dostupného na stránce internetové www.dedra.pl. („Formulár zhlásenia reklamácie z titulu záruky“).

5. Adresy servisů zárukových dla poszczególnych krajów dostępne są na stránce www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu zárukowego dla daného kraje zhlásenia reklamácie z titulu záruky zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z záruky nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Před dostarczením wadliwego Produktu do reklamácie zaleca się jeho oczyszczenie. Reklamovaný Produkt zaleca się dokładnie zabezpečit před uszkodením v transporcie (zaleca się dostarczyć reklamovaný Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres záruky ulega przedłużení o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego záruką Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Záruka nie wylacza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisůw o rękojmi za wady rzeczy sprzedané.

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbabování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení (Obr. A, B, C, D)

1. Regulátor otáček, 2. Víčko držáku kartáče, 3. Zámek vřetena, 4. Větrací otvory, 5. Spínač, 6. Přídavná rukojeť, 7. Frézovací příruba, 8. Matice, 9. Vřeteno, 10. Matice frézovací příruby, 11. Přívěsek, 12. Plochy klíč, 13. Imbusový klíč, 14. Ohebná hřídel, 15. Spojovací matice, 16. Pružné pouzdro, 17. Rukojeť, 18. Zámek hřídele, 19. Upínací pouzdro pracovního nástavce

3. Určení nástroje

Minibruska je určena pro provádění přesných prací v rozsahu vrtní, frézování, řezání, gravírování nebo leštění. Používá se pro práce vyžadující přesnost, jako je modelářství, pro přesné zpracování dřeva a kovu, pro leštění bižuterie atp.

Možnost použití ohebné hřídele umožňuje svobodnou a velmi přesnou práci.

V závislosti na prováděných činnostech můžete upravit jmenovité otáčky pracovního nástavce v rozsahu 10 000 až 35 000 ot./min.

Díky použití přídavného upínacího pouzdra můžete frézovat v rozsahu 0 až 20 mm. Přídavné upínací pouzdro umožňuje práci oběma rukama, což umožňuje spolehlivé vedení nářadí.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Zařízení se nesmí používat pro řezání keramických obkladů, velkých ocelových prvků, pro práce vyžadující průběžné chlazení vodou, vrtní do betonu a přírodního kamene.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

POZOR Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

S1 nepřetržitý provoz
Chraňte proti vlhkosti

5. Technické údaje

Model	DED7946Z1
Jmenovité napětí [V/Hz]	230, 50
Jmenovitý výkon [W]	170
Sótupeň krytí	IPX0
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II
Rozsah rychlosti otáček [min ⁻¹]	Max. 35 000
Emise hluku	
– LpA [dB(A)]	72
– nejistota měření (KpA) [dB(A)]	3
– LwA [dB(A)]	83
– nejistota měření (KwA) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací na rukojeti	
– ah [m/s ²]	<2,5
– nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Čistá hmotnost zařízení [kg]	

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistoty měření byly stanoveny podle EN 60745-1 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle EN 60745-2-23, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.

Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny níže popsané kroky proveďte s odpojenou zástrčkou ze zásuvky!

Montáž pomocné rukojeti

- vyšroubujte matici příruby brusky (8)
- nasadte přídavnou rukojeť (6) tak, aby se drážky a výpusťky na prstenci rukojeti a hlavě zařízení překrývaly
- utáhněte rukojeť maticí přídavné rukojeti (10)

Nasazení upínacího pouzdra 2,3 nebo 3,2 mm

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte připevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- zatlačte do otvoru vřetena upínací pouzdro (2,3 nebo 3,2 mm)
- nasadte a utáhněte upínací matici
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Použití frézovací příruby

- vyšroubujte matici příruby brusky (8)
- namontujte frézu (viz: nasazení pracovního nástavce) tak, aby vyčnívala 40 mm z upínacího pouzdra
- nasadte frézovací přírubu, utáhněte
- uvolněte křídlovou matici a pomocí stupnice na přírubě nastavte požadovanou hloubku

Nasazení pracovního nástavce

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče uvolněte upínací matici
- zasuňte požadovaný pracovní nástavec do upínacího pouzdra
- utáhněte upínací matici
- zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně namontován, nemá vůli a samočinně se nevysouvá
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Nasazení pracovního nástavce na trn (lešticí nástavec, řezné kotouče, brusné kotouče, brusné pásy)

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče uvolněte upínací matici
- zasuňte požadovaný pracovní nástavec do upínacího pouzdra
- utáhněte upínací matici
- v případě lešticích nástavců našroubujte požadovaný pracovní nástavec na konec trnu
- v případě kotoučů vyšroubujte šroub na konci trnu, nasadte kotouč mezi dvě podložky a utáhněte šroubem pro trn
- v případě brusných válečků vyšroubujte šroub na konci trnu, nasadte váleček a utáhněte šroubem pro trn
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Nasazení ohebné hřídele

- vyšroubujte matici příruby

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

- mírně vytáhněte hřídel z pouzdra ohebné hřídele
- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte připevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- zasuněte do otvoru hřídel
- utáhněte upínací matici

Nasazení pracovního nástavce na hřídel

- zajistěte konec vřetena v hřídeli imbusovým klíčem
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte připevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- do otvorů vložte vhodný pracovní nástavec
- utáhněte upínací matici
- uvolněte vřeteno
- zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně namontován, nemá vůli a samočinně se nevysovává

Nastavení rychlosti otáček

Podle potřeby můžete nastavovat rychlost otáček vřetena v rozsahu 10000–35000 ot./min. Rychlost se nastavuje knoflíkem umístěným v horní části těla zařízení.

Obecná pravidla pro výběr rychlosti otáček:

- vysoká rychlost pro řezání, srážení hran, frézování drážek do dřeva, pro broušení a leštění dřeva nebo kovu
- nízká rychlost pro zpracování plastu nebo jiných materiálů s nízkou teplotou tání
- nízká rychlost pro vrtání do dřeva, aby se zabránilo přehřátí pracovního nástavce
- velmi nízká rychlost při leštění a čištění pomocí drátěných kartáčů, aby nedošlo k poškození kartáče (vytržení štětin)
- nízká rychlost při vrtání nebo frézování neželezných kovů. Navíc lze použít olej nebo mazivo, aby se zabránilo přehřátí pracovního nástavce a hrany zpracovávaného materiálu.

Přibližné rychlosti otáček u jednotlivých nastavení

Nastavení	Rychlost [ot./min.]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

Při práci nepoužívejte nadměrný tlak, protože to nezlepší výsledky práce. Pracovní nástavec vybírejte tak, aby práce byla efektivní a výsledek odpovídal očekávání.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

Spínač zařízení je umístěn na hlavní rukojeti. (obr. A, 5). Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko spínače. Zařízení bude pracovat, dokud neuvolníte tlačítko.

9. Použití nástroje

⚠ POZOR Zařízení držte za plastové rukojeti!

Obecné informace:

Udržujte větrací otvory čisté, aby nedošlo k přehřátí motoru.

⚠ POZOR Před každým použitím zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně upevněn v upínacím pouzdru. Nástroj musí být pevně zajištěn v upínacím pouzdru zařízení.

Ujistěte se, že:

- nástroj a otáčky odpovídají zamýšlenému použití. Přizpůsobením nástroje a rychlosti pro plánový úkol a zpracování můžete práci provést rychleji a efektivněji.
- Zařízení vždy držte v dostatečné vzdálenosti od obličejů. Vřeteno dosahuje maximální rychlosti 35000 ot./min. a pokud je pracovní nástavec poškozen, může být prudce vyvržen a způsobit zranění.
- Před použitím se seznamte s nástrojem, jeho hmotností a těžištěm. Použijte odpadní materiál pro vyzkoušení a zjistěte, jak tento nástroj reaguje s různými nastavením rychlosti.
- Pro úkoly vyžadující přesnost, jako např. gravírování, leštění nebo broušení, můžete díky vytvarování držet zařízení jako tužku.
- Řezání:
 - Používejte pouze nepoškozené a neporušené řezné kotouče. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené řezné kotouče se mohou zlomit.
 - Řezné kotouče nikdy nepoužívejte pro leštění nebo broušení!
 - Při práci se nepatrně přesouvejte a ujistěte se, že se řezný kotouč nezasekl.
 - Řezajte pouze přední hranou, při řezání nekřivte kotouč.

- Řezný kotouč vždy přesouvejte po obráběném předmětu v opačném směru než směr otáčení kotouče.

Broušení:

- Při broušení udržujte konstantní tlak, abyste zvýšili životnost brusných kotoučů a brusných pásů.
- Při obrábění proveďte několik posunů po povrchu.

Gravírování:

- Pro gravírování používejte dodanou ohebnou hřídel, abyste dosáhli přesného vedení nářadí.

- Lehce držte rukojeť ohebné hřídele pod úhlem jako tužka. Rameno mějte na stole.
- Lehkým tlakem vedte gravírovací frézu po obráběném předmětu.

Varování před horkým povrchem

Ujistěte se, že ohebná hřídel při práci nevytvořila smyčku nebo se nezalomila. Existuje nebezpečí, že se hřídel zahřeje a roztaví plášť. Nedotýkejte se držáku, pokud je horký. Nebezpečí popálení.

Leštění:

- Při leštění obráběného předmětu vedte nářadí bez nadměrného tlaku.
- Pro leštění bižuterie používejte ohebnou hřídel.

Používání kartáčů z nerezové oceli

• Při leštění obráběného předmětu vedte nářadí bez nadměrného tlaku.

- Pro leštění nebo čištění ocelovým drátěným kartáčem zvolte nejnižší rychlostní stupeň 1, abyste zabránili poškození kartáče a materiálu.

Provozní režim: Řezání

Pro řezání a ořezávání na délku materiálů, jako např. dřeva, plast, hliník, mosaz nebo kov, a také vyčnívajících hřebíků nebo šroubů:

- použijte řezné kotouče

Provozní režim: Broušení

Pro broušení dřeva, kovu nebo oceli:

- použijte brusné pásy
- nebo brusné kotouče

Pro leštění kamene nebo keramiky:

- použijte brusné hlavy z oxidu hlinitého

Pro broušení nebo odstraňování ořepů skleněných obkladů nebo tvrdých a křehkých materiálů, jako je keramika:

- použijte brusný kámen

Provozní režim: Frézování

Pro frézování drážek, frézovacích forem, otvorů nebo prostupů do dřeva nebo plastu:

- použijte drážkovací frézu s polohovací stopkou

Pro drážkování nebo vyřezávání do materiálů, např. pro zpracování bižuterie:

- použijte frézu s kulatou hlavou

Provozní režim: Gravírování

Pro gravírování do materiálů, jako jsou kov, plast, sklo, keramika, dřeva nebo kůže:

- použijte diamantové gravírovací hroty a ohebnou hřídel

Provozní režim: Leštění

Pro leštění plastů nebo vzácných kovů, jako jsou zlato a stříbro:

- použijte lešticí nástavce

Provozní režim: odstranění rzi (například pro odstranění rzi z poškozených oblastí v automobilovém sektoru):

- použijte kartáč z nerezové oceli

Provozní režim: Vrtání

Pro vrtání otvorů 3 mm nebo 2 mm do kovu, dřeva nebo plastu:

- použijte spirálové vrtáky HSS

Frézování:

- Pro frézování drážek použijte frézovací přírubu, což zajistí vertikální vedení.

- Frézujte rovnoměrným pohybem vpřed, abyste zabránili přehřátí frézy.

10. Aktuální provozní práce

Čištění

Dbejte na to, aby bezpečnostní zařízení, vzduchové otvory a kryt motoru byly, pokud možno bez prachu a nečistot. Prach odstraňte čistým hadříkem nebo vyfoukejte nečistoty vzduchovým kompresorem.

⚠ POZOR Po každém použití doporučujeme zařízení vyčistit.

Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a trochou mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel, protože by mohly poškodit plastové části zařízení.

⚠ POZOR Dávejte pozor na to, aby do zařízení nepronikla voda!

Kontrola napájecího kabelu.

Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu.

⚠ POZOR Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem!

Pokud zjistíte poškození kabelu, nechte jej vyměnit v servisu.

Skladování

Zařízení skladujte odpojené od napájení, na chladném, tmavém a suchém místě, mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nepracuje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zasuňte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. Bude-li napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, rozbíhá se těžko	Opotřebované kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Učpané větrací otvory	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu. Profoukněte stlačeným vzduchem.
Nízká efektivita práce	Opotřebovaný pracovní nástroj	Vyměňte pracovní nástroj

13. Výbava nástroje

Minibruska – 1 ks, Řezné kotouče – 4 ks, Diamantové frézy – 2 ks, Leštící plsti – 4 ks, Trn na brusné papíry – 1 ks, Brusné papíry – 4 ks, Klíč – 1 ks, Brusné kameny – 8 ks, Ohebná hnací hřídel – 1 ks, Přídavná rukojeť – 1 ks, Vedení – 1 ks, Brusné papíry – 8 ks, Trn na leštící plsti / Trn na řezné kotouče – 2 ks, Kartáč z nerezové oceli – 2 ks, Upínací pouzdro – 1 ks, Vrtáky – 2 ks, Srovnávací brusný kámen – 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Zařízení	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní nástavce	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Opis zariadenia (obr. A, B, C, D)

1. Nastavenie uhlovej rýchlosti, 2. Záslepka zberača, 3. Blokáda vretena, 4. Vetracie otvory, 5. Zapínač, 6. Pomocná rukoväť, 7. Príruba na frézovanie, 8. Matica, 9. Vreteno, 10. Matica príruby na frézovanie, 11. Háčik, 12. Plochý kľúč, 13. Imbusový kľúč, 14. Flexibilný hriadeľ, 15. Spojovacia matica, 16. Ohybný pancier, 17. Rukoväť, 18. Blokáda hriadeľa, 19. Skľučovadlo pracovnej koncovky

3. Určenie zariadenia

Mini brúska je určená na vykonávanie rôznych presných prác, ako je vŕtanie, frézovanie, pílenie, gravírovanie alebo leštenie. Používa sa pri vykonávaní prác, pri ktorých je potrebná veľká presnosť, ako je vytváranie modelov, presné obrábanie dreva a kovov, či leštenie bižutérie ap.

Možnosť používania flexibilného hriadeľa umožňuje pracovať slobodne a veľmi presne.

Podľa typu vykonávanej práce, môže sa používať rôzna menovitá rýchlosť pracovnej koncovky, v rozpätí od 10 000 ot/min. do 35 000 ot/min.

Vďaka použitiu dodatočnej rúčky sa dá vykonávať frézovanie v rozpätí od 0 do 20 mm. Dodatočná rúčka umožňuje pracovať oboma rukami, vďaka čomu sa dá nástroj viesť spoľahlivo a pevne.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a príslušné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Pripustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Zariadenie sa nesmie používať na pílenie keramických dlaždíc, pílenie veľkých oceľových prvkov, na vykonávanie prác, pri ktorých je potrebné nepretržité chladenie vodou, na vŕtanie do betónu a do prírodného kameňa.

POZOR Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PREVÁZKOVÉ PODMIENKY

S1 neustála práca
Chráňte pred vlhkosťou

5. Technické údaje

Model	DED7946Z1
Menovité napätie [V/Hz]	230, 50
Menovitý príkon [W]	170
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom	II
Rozsah uhlovej rýchlosti [min ⁻¹]	Max. 35 000
Hlučnosť	
- LpA [dB(A)]	72
- odchýlka (nepresnosť) merania (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- odchýlka (nepresnosť) merania (KwA) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti	
- ah [m/s ²]	<2,5
- odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5
Čistá hmotnosť zariadenia [kg]	

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli stanovené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-2-23, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Uvedená úroveň vibrácií/hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk.

Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je p

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky nižšie opísané činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky!

Montáž pomocnej rukoväte

- odskrutkujte maticu príruby brúsky (8)
- založte pomocnú rukoväť (6) takým spôsobom, aby sa drážky a jazýčky na krúžku rukoväte a na hlave zariadenia prekrývali
- dotiahnite rukoväť maticou pomocnej rukoväte (10)

Zakladanie držiaka 2,3 alebo 3,2 mm

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vyťahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- zatlačte do otvoru vretena držiak (2,3 alebo 3,2 mm)
- založte a dotiahnite upevňovaciu maticu
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Používanie príruby na frézovanie

- odskrutkujte maticu príruby brúsky (8)
- namontujte frétku (pozrite: zakladanie pracovnej koncovky) tak, aby na 40 mm vyčnievala od držiaka
- založte prírubu na frézovanie, dotiahnite
- povoľte krídellovú maticu a používajúc mierku na prírubu, nastavte požadovanú hĺbku

Zakladanie pracovnej koncovky

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom povoľte upevňovaciu maticu
- do držiaka zasuňte požadovanú pracovnú koncovku
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- skontrolujte, či je pracovná koncovka správne upevnená, nemá vôľu, nevysúva sa samočinne
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Zakladanie pracovnej koncovky na stopku (čap) (koncovky na leštenie, rezné kotúče, brúsne kotúče, brúsne pásy).

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom povoľte upevňovaciu maticu
- zasuňte pracovnú stopku do držiaka
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- v prípade koncoviek na leštenie na skrutku na konci stopky zaskrutkujte požadovanú pracovnú koncovku
- v prípade kotúčov, odskrutkujte skrutku na konci stopky, založte kotúč medzi dvoma podložkami a dotiahnite skrutkou k stopke
- v prípade brúsnych valčekov, odskrutkujte skrutku na konci stopky, založte valček a dotiahnite skrutku k stopke
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Zakladanie flexibilného hriadeľa

- odskrutkujte maticu príruby
- trochu vyťahnite hriadeľ z flexibilného panciera hriadeľa
- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vyťahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- hriadeľ zasuňte do otvoru
- dotiahnite upevňovaciu maticu

Zakladanie pracovnej koncovky na hriadeľ

- zablokuje koncovku vretena v hriadeľi s použitím imbusového kľúča
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vyťahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- do otvoru vložte požadovanú pracovnú koncovku
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- povoľte vreteno
- skontrolujte, či je pracovná koncovka správne upevnená, nemá vôľu, nevysúva sa samočinne

Nastavenie uhlovej rýchlosti

Podľa potreby, môžete nastaviť uhlovú rýchlosť vretena v rozpätí od 10 000 do 35 000 ot/min. Rýchlosť sa nastavuje kolieskom, ktoré sa nachádza v hornej časti korpusu zariadenia.

Všeobecné zásady výberu uhlovej rýchlosti:

- vysoká rýchlosť pri vykonávaní nasledovných činností: pílenie, fazetovanie, frézovanie drážok v dreve, brúsenie a leštenie dreva alebo kovu
- nízka rýchlosť pri obrábaní plastov a iných materiálov s nízkou teplotou topenia/tuhnutia
- nízka rýchlosť pri vŕtaní do dreva, s cieľom predísť prehriatiu pracovnej koncovky
- veľmi nízka rýchlosť pri leštení a čistení s použitím drôtených koncoviek, s cieľom predísť poškodeniu kedy (vytrhávajúce štetiny)
- nízka rýchlosť pri vŕtaní alebo frézovaní neferozných kovov. Dodatočne sa môžete používať olej alebo mazivo, aby ste predišli prehriatiu pracovnej koncovky a okrajov obrábaného materiálu.

Orientačné uhlovej rýchlosti pri jednotlivých nastaveniach

Nastavenie	Rýchlosť [ot/min.]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000

5	30000 - 34000
Max.	35000

Pri práci neprítlačajte príliš silno, keďže takým spôsobom nebudú výsledky práce lepšie. Pracovné koncovky vyberajte tak, aby bola práca efektívna, a aby ste dosiahli očakávaný výsledok.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

Zapínač zariadenia sa nachádza v hlavnej rukoväti. (obr. A, 5). Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo zapínača. Zariadenie bude pracovať dovtedy, kým tlačidlo nepustíte.

9. Použitie zariadenia

⚠ POZOR Náradie držte za plastové rukoväte!

Všeobecné informácie:

Vetracie otvory udržiavajte v čistote, aby ste predišli prehriatiu motora.

⚠ POZOR Vždy pred každým použitím skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený v držiaku. Nástroj musí byť silno zablokován v držiaku náradia.

Uistite sa, že:

- nástroj a rýchlosť sú správne zvolené príslušne podľa zamýšľaného použitia. Náležite prispôbte nástroj a rýchlosť podľa plánovanej činnosti, vďaka tomu bude práca rýchlejšia a efektívnejšia.

• Zariadenie vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od tváre. Vreteno dosahuje rýchlosť max. 35 000 ot/min., a v prípade, ak sa poškodí pracovná koncovka, môže dôjsť k prudkému odhodeniu, čo následne môže spôsobiť úraz.

• Vždy pred použitím náradia sa oboznámte s jeho hmotnosťou a umiestnením ťažiska. Použite odpadový materiál, aby ste trochu pocvíčili a naučili sa, ako náradie reaguje pri rôznej nastavenej rýchlosti.

• Pri vykonávaní presných prác, ako je napríklad gravírovanie, leštenie alebo brúsenie, zariadenie môžete vďaka vyprofilovaniu držať ako pero.

Pílenie:

• Používajte výhradne iba neopotrebované, nepoškodené rezné kotúče. Vyhnuté, tupé alebo iným spôsobom poškodené kotúče sa môžu zlomiť.

• Rezné kotúče nikdy nepoužívajte na leštenie alebo brúsenie!

• Počas práce náradie presúvajte plynulo, mierne rýchlo, a kontrolujte, či sa rezný kotúč nezasekáva.

• Pilte iba čelnou hranou, kotúč počas pílenia nezakrývajte.

• Vždy presúvajte rezný kotúč cez obrábaný predmet proti smeru rotácie kotúča

Brúsenie:

• Pri brúsení vytvárajte stály prítlak, vďaka tomu môžete predĺžiť životnosť brúsnych kotúčov a pásov.

• Pri obrábaní niekoľkokrát prejdite po obrábanom povrchu.

Gravírovanie:

• Na gravírovanie používajte dodávaný flexibilný hriadeľ, aby ste mohli nástroj presne viesť.

• Jemne podržte rúčku flexibilného hriadeľa pod vhodným uhlom, podobne ako pero. Rameno operátora sa musí opierať o stôl.

• Vykonajte gravírovacie frézovanie po obrábanom predmete, jemne prítlačajte.

Výstraha pred horúcim vzduchom

Skontrolujte, či sa flexibilný hriadeľ pri práci nezauzčil alebo nezlomil. Existuje riziko, že sa hriadeľ nahreje a stavia sa pancier. Nedotýkajte sa rúčky, keď je horúca. Riziko popálenia.

Leštenie:

• Pri leštení obrábaného predmetu náradie vedte bez nadmerného prítlaku.

• Na leštenie bižutérie používajte flexibilný hriadeľ.

Používanie kief z nehrdzavejúcej ocele

• Pri leštení obrábaného predmetu náradie vedte bez nadmerného prítlaku.

• Na leštenie alebo čistenie s použitím kiefy z ocelovými štetinami, vyberte najnižšiu rýchlosť 1, aby ste predišli poškodeniu kiefy a materiálu.

Režim práce: Pílenie

Na pílenie a prerezávanie po dĺžke takých materiálov ako napr. drevo, plasty, hliník, mosadz alebo kovy, ako aj vyčnievajúcich klincov alebo skrutiek:

• používajte rezné kotúče

Režim práce: brúsenie

Na brúsenie dreva, kovu alebo ocele:

• používajte brúsne pásy

• alebo brúsne kotúče

Na leštenie kameňa alebo keramiky:

• používajte brúsne hlavy z oxidu hlinitého

Na brúsenie a gravírovanie sklenených alebo tvrdých platní a dlaždíc, krehkých materiálov, ako je keramika:

• použite brúsny kameň

Režim práce: Frézovanie

Na frézovanie drážok, frézovanie foriem, otvorov alebo priepustov v dreve alebo plastoch:

• použité frézku na drážky s polohovacím držiakom

Na vyrezávanie alebo drážkovanie materiálov, napr.: pri obrábaní bižutérie:

• použitií frézku s guľovou hlavou

Režim práce: Gravírovanie

Na gravírovanie v takých materiáloch, ako sú kovy, plasty, sklo, keramika, drevo alebo koža:

• používajte diamantové gravírovacie koncovky a flexibilný hriadeľ

Režim práce: leštenie

Na leštenie plastov alebo ušľachtilých kovov, ako je zlato a striebro:

• používajte nadstavce na leštenie

Režim práce: odstraňovanie hrdze (napríklad odstraňovanie hrdze z poškodených oblastí v automobilovom priemysle):

• používajte kiefy z nehrdzavejúcej ocele

Režim práce: Vrtanie

Na vrtanie 3 mm alebo 2 mm otvorov do kovu, dreva alebo plastov:

• používajte špirálové vrtáky HSS

Frézovanie:

• Na frézovanie drážok používajte prírubu na frézovanie, čo zaručuje zvislé vedenie.

• Frézujte rovnomerným plynulým pohybom dopredu, aby sa frézka neprehriala.

10. Priebežná údržba

Čistenie

Urobte všetko preto, aby bezpečnostné zariadenia, vzduchové prieduchy a plášť motora neboli, nakoľko je to možné, zaprášené a zašpinené. Prach odstraňujte čistou handričkou, alebo nečistoty prefukujte stlačeným vzduchom (pomocou kompresora).

⚠ POZOR Odporúčame vám, aby ste zariadenie čistili po každom použití.

Zariadenie pravidelne čistite vlhkou handričkou s malým množstvom mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze riedidiel, pretože môžu poškodiť plastové časti zariadenia.

⚠ POZOR Zabráňte, aby voda prenikla do vnútra zariadenia!

Kontrola napájacieho kábla

Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla.

⚠ POZOR Zariadenie s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepoužívajte.

V prípade ak zistíte, že kábel je poškodený, zariadenie nepoužívajte a dajte ho vymeniť v autorizovanom servise.

Uchovávanie

Zariadenie uchovávajte odpojené od el. napätia, na chladnom tmavom suchom mieste, mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale/balení.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálnemu servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch


⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasuňte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kiefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku

13. Kompletizácia zariadenia

Mini-brúska – 1 ks Rezné kotúče – 4 ks Diamantové frézy – 2 ks Leštiace plsti – 4 ks Stopka na brúsne papiere – 1 ks Brúsne papiere – 4 ks Klúč – 1 ks Brúsne kamene – 8 ks Flexibilný hnací hriadeľ – 1 ks Dodatočná rukoväť – 1 ks Vodidlo – 1 ks Brúsne papiere – 8 ks Stopka na leštiace plsti/Stopka na rezné kotúče – 2 ks Keľa z nehrdzavejúcej ocele – 2 ks Klieština – 1 ks Vrtáky – 2 ks Kameň na vyrovnávanie brúsnych kameňov – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídlia v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Zariadenie	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s

reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezodpovedajúcej užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezodpovedajúcej užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepoda v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).



10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

 **ĮSPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir  visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įšsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas (A, B, C, D pav.)

1. Sukimosi greičio reguliavimas, 2. Šepėčių laikiklio aklė, 3. Verpsto blokada, 4. Ventilacijos angos, 5. Jungiklis, 6. Pagalbinė rankena 7. Frezavimo flanšas, 8. Veržlė, 9. Verpstas, 10. Frezavimo flanšo veržlė, 11. Pakabukas, 12. Plokščias

raktas, 13. Šešiabraunio raktas, 14. Elastingas velenas, 15. Jungimo veržlė, 16. Lankstus šarvas, 17. Rankena, 18. Volelio blokada, 19. Darbinio antgalio laikiklis

3. Prietaiso paskirtis

Mini šlifuoכלis naudojamas tiksliems gręžimo, frezavimo, pjovimo, graviravimo ar poliravimo darbams. Jis naudojamas darbams, kurie reikalauja tikslumo, pvz., modelių statybai, smulkiam medžio ir metalo apdirbimui, juvelyriniams dirbiniams ir kt.

Lankstaus veleno naudojimo galimybė teikia laisvo ir tikslaus darbo atlikimo galimybę.

Priklausomai nuo atliekamų operacijų, nominalios darbinio antgalio apsukos gali būti sureguliuotos nuo 10 000 iki 35 000 rpm. aps./min.

Papildomos rankenos naudojimo dėka frezavimas gali būti atliekamas nuo 0 iki 20 mm. Papildomos rankenos dėka galima dirbti su abiem rankenom, tai užtikrina patikimą prietaiso valdymą.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Šio prietaiso negalima naudoti keraminių plytelių, didelių plieninių elementų pjovimui, darbams, kurie reikalauja nuolatinio vandens aušinimo, gręžimui betone ir natūraliame akmenyje.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojami veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktas garantija praras galiojimą.

⚠️ DEMESIO Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Saugoti nuo drėgmės.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7946Z1
Vardinė įtampa [V/Hz]	230, 50
Vardinė galia [W]	170
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX0
Priešgaisrinės apsaugos klasė	II
Vardinis apsisukimų dažnis [min ⁻¹]	Max. 35 000
Triukšmo sklaidimas	
- LpA [dB(A)]	72
- Matavimo neapibrėžtis (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- Matavimo neapibrėžtis (KwA) [dB(A)]	3
Rankenos vibravimo lygis	
- ah [m/s ²]	<2,5
- matavimo neapibrėžtis K [m/s ²]	1,5
Prietaiso svoris neto [kg]	

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-2-23, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinio įrankių panaudojimo būdo, ypačingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtasis yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Visus šiuos veiksmus reikia atlikti su išimtu kištuku iš elektros lizdo!

Pagalbinės rankenos montavimas

- atsukti šlifavimo flanšo veržlę (8)
- uždėti pagalbinę rankeną (6) tokiu būdu, kad grioveliai ir iškilimai ant rankenos žiedo ir prietaiso galvutės pasidengtų
- priveržti rankeną su pagalbinės rankenos veržle (10)

2,3 arba 3,2 mm rankenos uždėjimas

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įspausti rankeną (2,3 arba 3,2 mm) į verpsto angą

- uždėti ir priveržti tvirtinimo veržlę
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Frezavimo flanšo naudojimas

- atsukti šlifavimo mašinos flanšo veržlę (8)
- sumontuoti frezą (žr. Darbinio antgalio užsėjimas) taip, kad jis išsikištų 40 mm nuo laikiklio
- uždėti frezavimo flanšą, priveržti
- atlaisvinti drugelinę veržlę ir naudojant skalę ant flanšo, norimam gyliui sureguliuoti

Darbinio antgalio uždėjimas

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu atlaisvinti tvirtinimo veržlę
- įstumti reikiamą darbo antgalį į rankeną
- priveržti tvirtinimo veržlę
- patikrinti, ar darbinis antgalis yra teisingai pritvirtintas, neturi laisvumo, neišsistumia savaime
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Darbo antgalio uždėjimas ant strypo (poliravimo antgaliai, pjovimo diskai, šlifavimo diskai, šlifavimo juostos)

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu atlaisvinti tvirtinimo veržlę
- įstumti darbinį strypą į laikiklį
- priveržti tvirtinimo veržlę
- poliravimo antgalių prisukamų varžtais strypo gale prisukti reikiamu darbinio antgalio
- diskų atveju atsukti varžtą strypo gale, uždėti diską tarp dviejų poveržlių ir priveržti varžtą prie strypo
- abrazyvinių ritinelių atveju, atlaisvinti varžtą strypo gale, uždėti ritinėlį ir priveržti strypo priveržimo varžtą
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Lankstaus veleno montavimas

- atsukti flanšo veržlę
- lengvai ištraukti veleną iš lankstaus veleno korpuso
- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įstumti į angą veleną
- priveržti tvirtinimo veržlę

Darbinio antgalio uždėjimas ant veleno

- užfiksuoti verpsto galą ant veleno šešiakampi raktu
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įdėti į angą atitinkamą darbinį antgalį
- priveržti tvirtinimo veržlę
- atleisti verpstą
- patikrinti, ar darbinis antgalis yra teisingai pritvirtintas, neturi laisvumo, neišsistumia savaime

Sukimosi greičio reguliavimas

Priklausomai nuo poreikių galima reguliuoti nuo 10000 iki 35000 aps./min. verpsto sukimosi greitį. Greičio reguliavimui yra skirta rankenėlė, esanti prietaiso korpuso viršutinėje dalyje.

Bendrieji variklio sukimosi dažnio parinkimo principai:

- didelis greitis skirtas pjovimo, apdailos, frezavimui griovelių medienoje, medienos ar metalo šlifavimui ir poliravimui
- mažas greitis plastikui ar kitų žemo lydymosi temperatūros medžiagų perdirbimui
- mažas greitis gręžimui medienoje, kad išvengtų darbinio antgalio perkaitimo
- labai mažas greitis poliravimo ir valymo metu su vieliniais šepetėliais, kad išvengtų šepetėlio pažeidimo (plaukų išrovimas)
- mažas spalvotųjų metalų gręžimo ar frezavimo metu Papildomai galima naudoti alyvą ar tepalą siekiant išvengti darbinio antgalio ir apdirbamos medžiagos perkaitimo.

Apytikslis sukimosi greitis kiekvienam nustatymui

Nustatymas	Greitis [rpm]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

Darbo metu nenaudoti per didelio prispaudimo, nes tai nepagerins darbo rezultatai. Pasirinkti darbinio antgalius tokiu būdu, kad darbas būtų efektyvus ir pasiektas norimas rezultatas.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
---------------------	---	-------------------------------------

<700	0,75	6
------	------	---

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikacija turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbu metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stavį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

Prietaiso jungiklis yra ant pagrindinės rankenos. (A,5 pav..). Kad įjungti prietaisą reikia įspausti įjungimo mygtuką. Prietaisas veiks tol, kol mygtukas nebus atleistas

9. Prietaiso naudojimas

▲ DEMESIO Laikyti įrenginį už laikiklių iš plastmasės!

Bendros informacijos:

Priziūrėti, kad oro angos būtų švarios, kad variklis neperkaistų.

▲ DEMESIO Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar darbinis įrankis teisingai sumontuotas. Prietaisas turi būti tvirtai užfiksuotas prietaiso laikiklyje.

Reikia įsitikinti, ar:

– prietaisas ir greitis yra tinkamai parinkti pagal numatytą taikymą. Pritaikant prietaisą ir greitį prie planuojamo darbo ir apdirbimo, galima atlikti darbą greičiau ir efektyviau.

- prietaisą visada laikyti atokiau nuo savo veido. Verpstas pasiekia maks greitį 35000 aps./min. ir jei darbo antgalis pažeistas, jis gali staiga išstumti ir sužeisti
- prieš prietaiso panaudojimą susipažinkite su įrankio svoriu ir svorio centru. Naudoti medžiagų atliekas, kad šiek tiek praktikuoti ir sužinoti, kaip šis prietaisas reaguoja su skirtingais greičio nustatymais.

- užduotims, kurios reikalauja tikslumo, pvz., graviravimas, poliravimas ar šlifavimas, dėl prietaiso profiliavimo galima jį laikyti kaip rašiklį.

Pjovimas:

- naudoti vien tik nepažeistus, naujus pjovimo diskus. Sulenkti, buki ar kitaip sugadinti diskai gali sulūžti.
- niekada nenaudoti pjovimo diskų poliravimui ar šlifavimui!
- darbo metu judėti vidutiniškai ir įsitikinti, kad diskas neužstrigo.
- pajauti tik su priekiniu kraštu, nelenkti disko pjovimo metu.
- pjovimo peilį visada stumti per apdirbamą medžiagą priešinga kryptimi negu disko sukimosi kryptis

Šlifavimas:

- šlifavimo metu išlaikyti pastovų spaudimą, kad padidinti šlifavimo tekėlų ir diržų tarnavimo laiką.
- padaryti keletą perėjimų per paviršių apdorojimo metu.

Graviravimas:

- graviruoti reikia naudoti pateiktą lankstų veleną tiksliam įrankio valdymui.
- šiek tiek prilaukti veleno lankstus laikiklio laikiklį, rašiklio laikymo kampų. Operatoriaus ranka turi remtis į stalą.
- kreipti graviravimo frezą ant apdorojamos medžiagos taikant lengvą spaudimą.

Įspėjimas dėl įkaitusio paviršiaus

Įsitikinti, ar lankstus velenas operacijos metu nesudaro kilpos ar neužstrigo. Yra rizika, kad velenas įkasis ir suldydys šarvą. Neliesiti rankenos, kai ji karšta. Nudėgimo rizika.

Poliravimas:

- apdorojamos medžiagos poliravimo metu, stumti įrankį be pernelyg didelio spaudimo.
- juvelyrinių dirbinių poliravimui reikia naudoti lankstų volelį. Nerūdijančio plieno šepetėlių naudojimas
- apdorojamos medžiagos poliravimo metu, stumti įrankį be pernelyg didelio spaudimo.
- poliravimui arba valymui plieniniu vieliniu šepėčiu, pasirinkti mažiausią 1 greitį lygį, kad nepažeisti šepetėlio ir medžiagos.

Darbo režimas: Pjaustymas

Pjaustymui ir pjovimui per ilgą medžiagų, tokių kaip pvz. mediena, plastmasės, aliuminis arba metalas, o taip pat išsikišę viny arba įlaidai:

- naudoti pjovimo diskus

Darbo režimas - šlifavimas
Medienos, metalo arba plieno šlifavimui:

- naudoti abrazyvinius diržus

- arba abrazyvinius diskus

Akmens arba keramikos poliravimui:

- naudoti šlifavimo galvutes iš aliuminio oksido

Stiklinių, kietų, minkštų, trapių medžiagų tokių kaip keramika šlifavimui arba graviravimui:

- naudoti šlifavimo akmenį

Darbo režimas: Frezavimas

Grovelių frezavimui, formų, angų frezavimui arba praleidimai medienoje arba plastike.

- naudoti frezų grioveliams su išlyginimo laikikliu

Pjaustymui arba medžiagoje griovelių atlikimui, pvz., juvelyriniams dirbiniams apdirbti:

- naudoti frezų su rutuline galvute

Darbo režimas: Graviravimas

Graviruoti ant tokių medžiagų kaip metalas, plastikas, stiklas, keramika, mediena arba oda:

- naudoti deimantinius graviravimo antgalius ir lankstų veleną

Darbo režimas - poliravimas

Plastikų arba brangiųjų metalų, tokių kaip auksas ar sidabras poliravimui:

- naudoti poliravimo trinkeles

Darbo režimas: Rūdžių šalinimas (pavyzdžiui, rūdžių šalinimas iš pažeistų vietų automobilių sektoriams):

- panaudoti šepetelius iš nerūdijančio plieno

Darbo režimas: Gręžimas

3 mm arba 2 mm angų gręžimui metale, medienoje ar plastike:

- naudoti HSS grąžtus

Frezavimas:

- kad frezuoti griovelį, naudoti frezavimo flanšą, tai užtikrins horizontalią padėtį.
- frezuoti lygiu judesiu į priekį, kad išvengtų frezo perkaitimo.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

Valymas

Turi būti pasirūpinta, kad saugos įtaisai, oro angos ir variklio korpusas būtų kuo labiau apsaugoti nuo dulkių ir nešvarumų. Nuvalyti dulkes švairiu skudurėliu arba nupūsti nešvarumus oro kompresoriumi.

▲ DEMESIO Po kiekvieno naudojimo patariame valyti prietaisą.

Reguliariai valykite prietaisą drėgnu skudurėliu ir nedideliu muilo kiekiu. Nereikia naudoti tirpiklio valiklių pagrindu, jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis.

▲ DEMESIO Įsitikinti, kad vanduo nepatektų į prietaisą!

Maitinimo laido patikrinimas

Periodiškai patikrinti maitinimo laido stavį.

▲ DEMESIO Nenaudoti prietaiso su sugadintu maitinimo laidu!

Jei prietaiso laidas yra pažeistas, prietaisą reikia atiduoti į servisą, kad pakeisti į veikiantį.

Sandėliavimas

Prietaisą reikia laikyti vėsoje, tamsioje, sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat

aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

▲ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas arba pažeistas	Įspausti giliau kištuką į lizdą, patikrinti maitinimo laidą. Esant maitinimo laido pažeidimui perduoti prietaisą į servisą.
	Lizde nėra įtampos	Patikrinti įtampą lizde. Patikrinti ar nesuveikė saugiklis.
	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai užsiveda.	Sudėvėti šepėčiai Pakeisti į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
Perkaista variklis	Yra jaučiamas sudėgintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą.
	Užkimštos ventilacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru.
Žemas darbo efektyvumas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti darbinį antgalį

13. Prietaiso elementai

Mini šlifukoelis - 1 vnt. Pjovimo diskai- 4 vnt.. Deimantiniai frezai, 2 vnt. Poliravimo flisai - 4 vnt. Švitrininių popierių strypas - 1 vnt. Švitrinis popierius- 4 vnt.. Raktas- 1 vnt. Šlifavimo akmenys- 8 vnt. Lankstus pavaros velenas - 1 vnt. Papildoma rankena - 1 vnt. Kreipiančioji- 1 vnt. Švitriniai popieriai- 8 vnt.. Poliravimo fliso / pjovimo diskų strypas - 2 vnt. Nerūdijančio plieno šepetys - 2 vienetai Suspaudimo įvorė- 1 vnt. Grąžtai - 2 vnt. Šlifavimo akmenų išlyginimo akmenys - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami užtikrinti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekiame su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomas informacijas.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami užtikrinti šį produktą, susisiekiame su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėju antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) spręsdžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Prietaisas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.
- Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdiniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.



- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 - Majac Dël Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar  simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts (zīm. A, B, C, D)

- Griezes ātruma regulators, 2. Sukas turētāja slēgplāksne, 3. Vārpstas blokāde, 4. Ventilācijas caurumi, 5. Ieslēdzējs, 6. Palīgrokturis, 7. Frēzēšanas uzdeva, 8. Uzgrieznis, 9. Vārpsta, 10. Frēzēšanas uzdevas uzgrieznis, 11. Piekars, 12. Plakana atslēga, 13. Imbusatslēga, 14. Elastīgs veltnis, 15. Savienošanas uzgrieznis, 16. Elastīgas bruņas, 17. Rokturis, 18. Veltņa blokāde, 19. Darba uzgaļa turētājs

3. Ierīces pielietojums

Mini slipmašīna tiek izmantota, lai veiktu precīzus darbus urbšanas, frēzēšanas, griešanas, gravēšanas vai pulēšanas jomā. To izmanto darbiem, kuros nepieciešama precizitāte, piemēram, modeļu būvniecībā, koka un metāla precīzai apstrādei, rotaslietu pulēšanai u.c.

Iespēja izmantot elastīgo veltni ļauj veikt brīvu un ļoti precīzu darbu.

Atkarībā no veiktajām darbībām darba uzgaļa nominālo griezes ātrumu var regulēt diapazonā no 10 000 apgr./min. līdz 35 000 apgr./min.

Pateicoties papildu turētāja izmantošanai, var veikt frēzēšanu diapazonā no 0 līdz 20 mm. Papildu rokturis ļauj strādāt ar abām rokām, kas nodrošina uzticamu instrumenta vadību.

Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujama darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

 **UZMANĪBU!** Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”.

Ierīci nedrīkst izmantot keramisko flīžu griešanai, lielu tērauda elementu griešanai, darbiem, kuriem nepieciešama nepārtraukta dzesēšana ar ūdeni, urbšanai betonā un dabīgajā akmenī.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

 **UZMANĪBU!** Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujami darba noteikumiem
S1 nepārtraukta darbība
Sargāt no mitruma

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7946Z1
Nomināls spriegums [V/Hz]	230, 50
Nomināla jauda [W]	170
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0
Ugunsdrošības līmenis	II
Rotācijas ātruma diapazons [min ⁻¹]	Max. 35 000
Trokšņa līmenis	
- LpA [dB(A)]	72
- mērijuma nedrošums (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- mērijuma nedrošums (KwA) [dB(A)]	3
Roktura vibrācijas līmenis	
- ah [m/s ²]	<2,5
- mērijuma nedrošums K [m/s ²]	1,5
Ierīces masa neto [kg]	

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmeni

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-2-23, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju/trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju/trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju/trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju/trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Visu turpmāk aprakstītu darbību veiciet, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.

Papildu roktura montāža

- atskrūvējiet slīpmašīnas uzmavas uzgriezni (8)
- piestipriniet papildu rokturi (6) tā, lai ierīcis un rievu uz roktura gredzena un ierīces galviņas sakrīt
- pievelciet rokturi ar papildu roktura uzgriezni (10)

2,3 vai 3,2 mm turētāja uzstādīšana

- nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (3)
- lēnām pagrieziet vārpstu, līdz tā nofiksējas
- izmantojiet plakānu uzgriežņu atslēgu (12), lai atskrūvētu savilkšanas uzgriezni
- noņemiet piestiprināto darba uzgaļa turētāju
- iespiediet turētāju vārpstas caurumā (2,3 vai 3,2 mm)
- uzvelciet un pievelciet fiksācijas uzgriezni
- atbrīvojiet vārpstas bloķēšanas pogu

Frēzēšanas uzmavas lietošana

- atskrūvējiet slīpmašīnas uzmavas uzgriezni (8)
- uzstādiēt frēzi (skatiet: darba uzgaļa ievietošana) tā, lai tas izvīzītu 40 mm no roktura
- uzliediet frēzēšanas uzmavu, pievelciet
- atskrūvējiet spārnu uzgriezni un izmantojiet skalu uz uzmavas, lai iestatītu vēlamo dziļumu

Darba uzgaļa uzstādīšana

- nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (3)
- lēnām pagrieziet vārpstu, līdz tā nofiksējas
- izmantojiet plakānu uzgriežņu atslēgu, lai atskrūvētu stiprināšanas uzgriezni
- ievietojiet vajadzīgo darba galu turētājā
- pievelciet ar stiprināšanas uzgriezni
- pārbaudiet, vai darba uzgalis ir pareizi uzstādīts, vai tajā nav brīvkustības un tas patstāvīgi neizslīd
- atbrīvojiet vārpstas bloķēšanas pogu

Darba uzgaļa novietošana uz stieņa (pulēšanas piederumi, griešanas diski, abrazīvie diski, abrazīvās lentas)

- nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (3)
- lēnām pagrieziet vārpstu, līdz tā nofiksējas
- izmantojiet plakānu uzgriežņu atslēgu, lai atskrūvētu stiprināšanas uzgriezni
- ievietojiet vajadzīgo darba galu turētājā
- pievelciet ar stiprināšanas uzgriezni
- pulēšanas uzgaļa gadījumā atskrūvējiet vajadzīgo darba galu uz stieņa gala
- disku gadījumā atskrūvējiet skrūvi stieņa galā, uzstādiēt disku starp divām paplāksnēm un pievelciet ar skrūvi pie stieņa
- abrazīvo veltnu gadījumā atskrūvējiet skrūvi stieņa galā, uzliediet veltni un pievelciet ar skrūvi pie vārpstas
- atbrīvojiet vārpstas bloķēšanas pogu

Elastīga veltna piestiprināšana

- atskrūvējiet uzmavas uzgriezni
- mazliet izvelciet vārpstu no elastīgā veltna korpusa
- nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (3)
- lēnām pagrieziet vārpstu, līdz tā nofiksējas
- izmantojiet plakānu uzgriežņu atslēgu (12), lai atskrūvētu savilkšanas uzgriezni
- noņemiet piestiprināto darba uzgaļa turētāju
- ievietojiet veltni atverē
- pievelciet ar stiprināšanas uzgriezni

Darba uzgaļa uzstādīšana uz veltna

- nofiksējiet vārpstas uzgali uz vārpsta ar sešstūra atslēgu
- lēnām pagrieziet vārpstu, līdz tā nofiksējas
- izmantojiet plakānu uzgriežņu atslēgu (12), lai atskrūvētu savilkšanas uzgriezni
- noņemiet piestiprināto darba uzgaļa turētāju
- ievietojiet piemērotu darba galu atverē
- pievelciet ar stiprināšanas uzgriezni
- atlaidiet vārpstu
- pārbaudiet, vai darba uzgalis ir pareizi uzstādīts, vai tajā nav brīvkustības un tas patstāvīgi neizslīd

Griezes ātruma regulēšana

Atkarībā no vajadzībām, jūs varat regulēt vārpstas griezes ātrumu diapazonā 10 000 - 35 000 apgr./min. Ātrumu regulē ar pogu, kas atrodas ierīces korpusa augšējā daļā.

Vispārīgi noteikumi griezes ātruma izvēlei:

- liels ātrums griešanai, fasēšanai, rievu griešanai kokā, koka vai metāla slīpēšanai un pulēšanai
- mazs ātrums plastmasas vai citu materiālu ar zemu kušanas temperatūru apstrādei
- mazs ātrums urbšanai kokā, lai izvairītos no darba uzgaļa pārkaršanas
- ļoti mazs ātrums pulēšanai vai tīrīšanai ar stieplu sukām, lai izvairītos no sukās bojājumiem (saru vilkšana)
- mazs ātrums, urbjot vai frēzējot krāsainos metālus. Papildus var izmantot eļļu vai smērvielu, lai izvairītos no darba gala un apstrādājamā priekšmeta malas pārkaršanas.

Aptuvenais griezes ātrums atsevišķiem iestatījumiem

Iestatīšanā	Ātrums [rpm]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Maks.	35000

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz galvenā roktura. (zīm. A, 5). Lai ieslēgtu ierīci, iespiediet ieslēdzēja pogu. Ierīce funkcionēs līdz brīdim, kad poga tiks palaista

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Turiet ierīci ar plastmasas rokturiem!

Vispārējā informācija:

Turiet ventilācijas atveres tīras, lai novērstu dzinēja pārkaršanu.

UZMANĪBU Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai darbarīks ir pareizi uzstādīts turētājā. Rīkam jābūt stingri nofiksētam ierīces turētājā.

Pārliecinieties ka:

- rīks un ātrums ir pareizi izvēlēti paredzētajam lietojumam. Saskaņojot rīku un ātrumu plānotajam uzdevumam un apstrādei, jūs varat veikt darbu ātrāk un efektīvāk.

- Vienmēr turiet ierīci tālu no sejas. Vārpstas ātrums sasniedz maks. 35000 apgr./min. un, ja darba uzgalis ir bojāts, tas var pēkšņi tikt izmests, kas var izraisīt savainojumus.

- Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar tā svaru un smaguma centru. Izmantojiet materiāla atlikumus, lai nedaudz praktizētu un uzzinātu, kā šis rīks reaģē ar dažādiem ātruma iestatījumiem.

- Precīziem uzdevumiem, piemēram, gravēšanai, pulēšanai vai slīpēšanai, pateicoties ierīces profilēšanai varat to turēt kā pildspalvu.

Griešana:

- Izmantojiet tikai nebojātus griešanas diskus. Izlikti, neasi vai citādi bojāti griešanas diski var salūzt.

- Nekad neizmantojiet griešanas disku pulēšanai vai slīpēšanai!

- Darba laikā pārvietojieties mēreni un pārliecīnieties, ka griešanas asmens neiesprūst.
- Grieziet tikai ar priekšējo malu, griešanas laikā nepagrieziet asmeni.
- Vienmēr bīdīet griešanas disku pāri apstrādātam materiālam diska rotācijas pretējā virzienā
- Slīpēšana:
 - Uzturiet pastāvīgu slīpēšanas spiedienu, lai palielinātu slīpripu un abrazīvo lentu kalpošanas laiku.
 - Apstrādes laikā veiciet vairākas reizes pa virsmu.

Gravēšana:

- Gravēšanai izmantojiet komplektācijā iekļauto elastīgo veltni, lai nodrošinātu precīzu instrumenta vadību.
- Viegli turiet elastīgā veltna rokturi leņķī līdzīgi pildspalvai. Operatora rokai jābalstās uz galda.
- Ar vieglu spiedienu virziet gravēšanas griezēju pāri apstrādātam materiālam.

Brīdinājums - virsma ir karsta

- Pārliecīnieties, vai elastīgā veltna darbības laikā nav izveidojusi cilpu vai salocījumu. Pastāv risks, ka vārpsta uzkaršīs un izkausēs apvalku. Neaiztieci rokturi, kamēr tas ir karsts. Apdegumu risks.

Pulēšana:

- Pulējot apstrādājamo priekšmetu, virziet instrumentu, neizdarot pārmērīgu spiedienu.
- Rotaslietu pulēšanai izmantojiet elastīgo veltni.
- Nerūsējošā tērauda suku izmantošana
- Pulējot apstrādājamo priekšmetu, virziet instrumentu, neizdarot pārmērīgu spiedienu.
- Pulēšanai vai tīrīšanai ar tērauda stiepli suku izvēlieties zemāko ātruma līmeni 1, lai novērstu birstes un materiāla bojājumus.

Darba režīms: Griešana

Materiālu, piemēram, koka, plastmasas, alumīnija, misiņa vai metāla, kā arī izvirzītu naglu vai skrūvju griešanai un apgriešanai:

- lietojiet griešanas diskus

Darba režīms: slīpēšana

Koka, metāla vai tērauda slīpēšanai:

- izmantojiet abrazīvas lentes

- vai slīpēšanas diskus

Akmens vai keramikas pulēšanai:

- izmantojiet alumīnija oksīda slīpēšanas galviņas

Stikla filīžu vai cietu, trauslu materiālu, piemēram, keramikas, slīpēšanai vai nolīdzināšanai:

- izmantojiet slīpēšanas akmeni

Darba režīms: Frēzēšana

Rievu, frēzēšanas formu, atveru vai caurumu frēzēšanai kokā vai plastmasā:

- izmantojiet rievu griezēju ar pozicionēšanas turētāju

Materiāla iegriešanai vai rievošanai, piemēram, juvelierizstrādājumu apstrādei:

- izmantojiet griezēju ar lodveida galviņu

Darba režīms: Gravēšana

Gravēšanai uz tādiem materiāliem kā metāls, plastmasa, stikls, keramika, koks vai āda:

- izmantojiet dimanta gravēšanas uzgaļus un elastīgo veltni

Darba režīms: pulēšana

Plastmasas vai dārgmetālu, piemēram, zelta un sudraba, pulēšanai:

- izmantojiet pulēšanas uzgaļus

Darba režīms: rūsas noņemšana (piemēram, lai noņemtu rūsu no bojātajām vietām automobiļu nozarē):

- izmantojiet nerūsējošā tērauda suku

Darba režīms: Urbšana

3 mm vai 2 mm caurumu urbšanai metālā, kokā vai plastmasā:

- izmantojiet HSS vītņurbjus

Frēzēšana:

- Rievās izfrēzēšanai izmantojiet frēzēšanas uznavu, lai nodrošinātu vertikālo vadību.
- Frēzējiet ar vienmērīgu kustību uz priekšu, lai novērstu griezēja pārkaršanu.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

Tīrīšana

Jāuzmanās, lai drošības ierīces, gaisa atveres un motora korpus būtu pēc iespējas brīvi no putekļiem un piesārņojumiem. Notīriet putekļus ar tīru drānu vai izpūstiet netīrumus ar gaisa kompresoru.

UZMANĪBU Rekomendējam tīrīt ierīci pēc katras lietošanas.

Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nedaudz ziepēm. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus uz šķīdinātāju bāzes, jo tie var sabojāt ierīces plastmasas daļas.

UZMANĪBU Pārliecīnieties, ka ierīcē nevar iekļūt ūdens!

Barošanas vada pārbaude

Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli.

UZMANĪBU Nedarbīniet ierīci ar bojātu barošanas vadu!

Kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisam vada nomainīšanai.

Glabāšana

Glabājiet ierīci atvienotu no elektrotīkla, vēsā, tumšā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontakttinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtiet rezerves daļas, norādiē datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsailkuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes

vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Mašīna nestrādā	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt vadu. Patstāvīgi nemainīt bojātu barošanas vadu - atdot ierīci servisam.
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā. Pārbaudīt, vai drošinātājs neiedarbojās.
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu - nodot ierīci servisam.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Izlietotas suku. Mainīt uz jaunu - nodot ierīci servisam
Dzinējs pārkarst	Var sajūst apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - Nodot ierīci servisam
	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūst ar saspīestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte	Nolietots darba uzgali	Mainiet uz jaunu darba uzgali

13. Ierīces komplektācija

Mini slīpmašīna - 1 gab. Griešanas diski - 4 gab. Dimanta frēzes - 2 gab. Pulēšanas filci - 4 gab. Smilšpapīru stienis - 1 gab. Smilšpapīrs - 4 gab. Atslēga - 1 gab. Slīpēšanas akmens - 8 gab. Elastīgs piedziņas veltnis - 1 gab. Papildu rokturis - 1 gab. Vadītājs - 1 gab. Smilšpapīrs - 8 gab. Stienis pulēšanas filciem / Stienis griešanas diskam - 2 gab. Nerūsējošā tērauda suka - 2 gab. Iespīlēšanas uznavu - 1 gab. Urbji - 2 gab. Akmens slīpēšanas akmens izlīdzināšanai - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpilda Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemtā ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Ierīce	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba uzgaļi	Elementi neapņemtā ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultāta:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegts reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicams Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtā ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használat
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása

- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelősegi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősegi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.
Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

2. A berendezés leírása (A, B, C, D ábra)

- Fordulatszám szabályozó gomb, 2. Kefetartó védősapka, 3. Orsó retesz, 4. Szellőzőnyílások, 5. Kapcsoló, 6. Segédmarkolat, 7. Maró karima, 8. Anyacsavar, 9. Orsó, 10. Maró karima anyacsavar, 11. Fügőcímke, 12. Villás kulcs, 13. Imbuszkulcs, 14. Flexibilis tengely, 15. Anyacsavar, 16. Rugalmas páncélzat, 17. Markolat; 18. Tengely retesz, 19. Munkafej befogó

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A mini köszörűgép precíziós munkákhoz szolgál fúrás, marás, vágás, gravírozás vagy polírozás terjedelemben. Alkalmazható precíziós munkákhoz, mint a modellépítés, a finom faipari és fémmegmunkálás, ékszeres polírozása stb.

A flexibilis tengely használatának lehetősége szabad és nagyon pontos munkavégzést tesz lehetővé.

Az elvégzendő műveletektől függően a munkahegy névleges fordulatszáma 10 000 fordulat/perc és 35 000 fordulat/perc között állítható be.

Egy kiegészítő befogó használatával a marás 0 és 20 mm közötti tartományban végezhető. A segédmarkolat lehetővé teszi a két kezes munkavégzést, ami biztosítja a szerszám megbízható vezetését.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

⚠ FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyok” megfelelően használható.

A berendezés nem használható kerámialapok vágásához, nagyméretű acéldarabok vágásához, folyamatos vízűtést igénylő munkákhoz, betonba és természetes kőbe történő fúrásához.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelősegi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

⚠ FIGYELEM A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

S1 Folyamatos üzem
Védje a nedvességtől.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7946Z1
Névleges feszültség [V/Hz]	230, 50
Névleges teljesítmény [W]	170
Közvetlen érintésvédelmi fokozat	IPX0
Érintésvédelmi osztály	II
Fordulatszám tartomány [min-1]	Max. 35 000
Zajsztint	
- LpA [dB(A)]	72
- Mérés pontatlanság (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- Mérés pontatlanság (KwA) [dB(A)]	3
Markolat rezgés szint	
- ah [m/s ²]	<2,5
- mérési pontatlanság K [m/s ²]	1,5
A berendezés tömege [kg]	

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

Az a_h rezgési érték és a mérési pontatlanság az EN 60745-1 szabvány szerint alább került megadásra.

A zajsztint az EN 60745-2-23 szerint került meghatározásra, az értékek a fenti táblázatban kerültek megadásra.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel méri, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés / zajsztint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíció a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Az alább leírt valamennyi előkészítési munkát a dugó hálózat aljzatból kihúzott állapotban kell végezni!

A segédmarkolat felszerelése

- csavarja le a csiszoló peremanyát (8)
- tegye fel a segédmarkolatot (6) úgy, hogy a markolat gyűrűjén és a készülék fején lévő hornyok és domborulatok illeszkedjenek egymásba
- húzza meg a markolatot a segédmarkolat anyájával (10)

A 2,3 vagy 3,2 mm-es befogó rögzítés

- nyomja be az orsózár (3) retesztét.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- tolja be a befogót (2,3 vagy 3,2 mm) az orsó furatába
- helyezze fel és húzza meg a rögzítő anyát
- engedje fel orsózár retesztét

A maró karima alkalmazása

- csavarja le a csiszoló peremanyát (8)
- szerelje fel a marót (lásd a munkaszerszám behelyezése) úgy, hogy az 40 mm-re álljon ki a befogóból
- tegye fel a maró karimát, húzza meg
- lazítsa meg a szárnyas anyát, és a karimán lévő skála segítségével állítsa be a kívánt mélységet

A munkaszerszám kihelyezése

- nyomja be az orsózár (3) retesztét.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- lazítsa meg a rögzítőanyát a villáskulcs segítségével
- helyezze be a kívánt munkaszerszámot a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően rögzítésre került, nem lötyög, és nem csúszik ki magától
- engedje fel orsózár gombját

A munkaszerszám rögzítése a száron (polírozó munkafej, vágókorongok, csiszolókorongok, csiszolószalagok)

- nyomja be az orsózár (3) retesztét.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- lazítsa meg a rögzítőanyát a villáskulcs segítségével
- helyezze be munkaszerszám szárát a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- a polírozó munkaszerszámhoz csavarja rá a kívánt munkaszerszámot a szár végén lévő csavarra
- tárcsák esetén csavarozza le a szár végén lévő csavart, helyezze be a tárcsát a két alátét közé, és húzza meg a csavart a száron
- csiszolóhengereknél csavarozza le a csavart a szár végén, tegye fel a hengert és rögzítse a száron lévő csavarral
- engedje fel orsózár gombját

A flexibilis tengely felszerelése

- csavarja le a peremanyát
- enyhén húzza ki a tengelyt a flexibilis tengely burkolatából
- nyomja be az orsózár (3) retesztét.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- tolja be a tengelyt a furatba
- húzza meg a rögzítő anyát

A munkaszerszám felhelyezése a tengelyre

- imbuszkulcs segítségével rögzítse az orsó végét a tengelyben
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- helyezze be a megfelelő munkaeszközt a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- engedje fel az orsót
- ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően rögzítésre került, nem lötyög, és nem csúszik ki magától

Fordulatszám szabályozás

Szükségtől függően az orsó fordulatszáma 10000 és 35000 fordulat/perc között állítható. A sebesség a készüléktest tetején található gombbal szabályozható.

A fordulatszám kiválasztásának általános elvei:

- nagy sebesség a fa vágási, fázisolási, hornyolási műveletekhez, fa vagy fém csiszolás és polírozás
- alacsony fordulatszám műanyag vagy más alacsony olvadáspontú anyagok megmunkálásához
- alacsony fordulatszám a fa fűréséhez, a munkadarab túlmelegedésének elkerülése érdekében
- nagyon alacsony fordulatszám a polírozáshoz és a drótkéfével történő tisztításhoz, a kefe sérülése (a sörték szakadása) elkerülése érdekében
- alacsony fordulatszám nemvasfémek fűréséhez vagy marásához. A munkaszerszám és munkadarab túlmelegedésének elkerülése érdekében olaj vagy zsír is használható.

Hozzávetőleges sebességek az egyes beállításoknál.

Beállítások	Fordulatszám [rpm]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000

3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

A munka közben nem szabad túlzott rányomást alkalmazni, mert ez nem javít az eredményen. A munkaszerszámokat úgy kell kiválasztani, hogy a munka hatékony legyen, és az eredmény megfeleljen a várakozásoknak.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paramétereit és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelét úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

A berendezés kapcsolója a főmarkolaton található. (A5. ábra). A berendezés bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombját. A készülék a gomb felengedéséig működik

9. A készülék használata

FIGYELEM A berendezést fogja a műanyagból készült markolatoknál!

Általános információk:

Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, megakadályozva a motor túlmelegedését.

FIGYELEM Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően beszerelésre került a befogóba. A szerszámot szilárdan rögzíteni kell a szerszám befogóban.

Biztosítani kell, hogy:

- a szerszám és a fordulatszám megfelelően illeszkedjen a tervezett felhasználáshoz. Az eszközt és a sebességet a tervezett feladathoz és feldolgozáshoz igazítva, a munka gyorsabban és hatékonyabban végezhető el.
- Mindenkor tartsa távol az arcától. Az orsónak elérheti maximálisan a 35000 fordulat/perc fordulatszámot, és ha a munkaszerszám megsérülése esetén hirtelen kilövellés következhet be, ami sérülést okozhat.
- A szerszám használata előtt ismerkedjen meg jellemzőivel, különösen súlyával és súlypontjával. Használjon a gyakorláshoz hulladék anyagot, és annak megtanulásához, hogyan reagál ez a szerszám a különböző sebességbeállításokkal.

• A precizitást igénylő feladatokhoz, mint például a gravírozás, polírozás vagy csiszolás, a készüléket a kontúros formának köszönhetően tollként lehet megfogni. Vágás:

- Kizárólagosan sértetlen vágótárcsákat használjon. A hajlított, tompa vagy más módon sérült vágókorongok eltörhetnek.
- Soha se használja a vágókorongot polírozáshoz vagy csiszoláshoz!
- Mozgassa a gépet mérsékelt módon a munka közben, és ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne akadjon el.
- Csak a homlok élével vágjon, ne csavarja el a tárcsát vágás közben.
- A vágótárcsát mindig a tárcsa forgásával ellentétes irányban mozgassa a munkadarabon

Csiszolás:

- A csiszoló tárcsák és csiszolószalagok élettartamának növelése érdekében a csiszolás során állandó rányomással dolgozzon.
- A megmunkálás során többször is menjen át a felületen.
- Metszés:
- A gravírozáshoz használja a mellékelt flexibilis tengelyt pontos szerszámvezetés érdekében.
- Tartsa a flexibilis tengelyt nyelét kissé ferde szögben, mint egy tollat. A gépkezelő karjának az asztalon kell nyugodnia.
- Vezesse a gravírmarót a munkadarabon enyhe rányomással.

Figyelmeztetés a forró felületre vonatkozóan

Ügyeljen arra, hogy a rugalmas tengely működés közben ne képezzen hurkot vagy nem törjön el. Fennáll a veszélye, hogy a tengely felforrósodik és megolvasztja a burkolatot. Ne érintse meg a fogantyút, ha az forró. Megégés veszélye.

Polírozás:

- A munkadarab polírozásakor a szerszámot túlzott rányomás nélkül vezesse.
- Ékszerek polírozásához használja a flexibilis tengelyt.
- A rozsdamentes acélkefék használata
- A munkadarab polírozásakor a szerszámot túlzott rányomás nélkül vezesse.
- Az acélhuzalkefével történő polírozás vagy tisztítás esetén válassza a legalacsonyabb, 1. sebességfokozatot, hogy elkerülje a kefe és az anyag sérülését.

Üzem mód: Vágás

Olyan anyagok, mint fa, műanyag, alumínium, sárgaréz vagy fém, valamint kiálló szögek vagy csavarok hossza vágásához és levágásához:

- használjon vágókorongot

Üzem mód: Csiszolás

Fa, fém vagy acél csiszolásához:

- használjon csiszolószalagot
- vagy csiszolókorongot

Kő vagy kerámia polírozásához:

- használjon alumínium-oxidból készült csiszolófejet
 Üveglapok vagy kemény, törékeny anyagok, például kerámia csiszolásához vagy granulálásához:
 - használjon csiszolókövet
 Üzem mód: Marás
 Vájatok, formák, lyukak vagy átvezetések marásához fában vagy műanyagban:
 • pozicionálógéppel ellátott résmarót használjon
 Anyagok vágásához vagy hornyolásához, pl. ékszerek megmunkálásához:
 - használja a gömbfejjel ellátott marót
 Üzem mód: Gravírozás
 Metál, műanyag, üveg, kerámia, fa vagy bőr gravírozásához:
 • használja gravírhengereket és a flexibilis tengelyt
 Üzem mód: polírozás
 Műanyagok vagy nemesfémek, például arany és ezüst polírozásához:
 - használja a polírozó fejeket
 Üzem mód: rozsdeltávolítás (például az autópárban a rozsdá eltávolítására a sérült területekről):
 • használja a rozsdamentes acélkeféket
 Üzem mód: Fúrás
 3 mm-es vagy 2 mm-es lyukak fúrásához fémbe, fába vagy műanyagba:
 • használjon HSS csavarfúrókat
 Marás:
 - A horony marásához használja a maró karimát, amely biztosítja a szerszám függőleges vezetését.
 - Folyamatos előremenő mozgással marjon, ezzel megelőzve a marógép túlmelegedését.

10. Folyamatos karbantartás

Tisztítás

Ügyeljen rá, hogy a biztonsági berendezések, levegőnyílások és a motor burkolata lehetőleg ne legyen poros vagy szennyezett. A port tiszta ruhával távolítsa el, vagy a szennyeződést távolítsa el légkompresszor használatával.

FIGYELEM Ajánlott a berendezést minden használat után kitisztítani.

A berendezést rendszeresen tisztítsa enyhén szappanos, nedves ruhával. Ne használjon oldószeres tisztítószeret, mert az megrongálhatja a műanyagból készült alkatrészeket.

FIGYELEM Ügyeljen rá, hogy víz nem kerülhet a berendezés belsejébe!

Feszültségkabel ellenőrzése

Időszakosan ellenőrizze a feszültségkabel állapotát.

FIGYELEM Tilos a berendezés használata sérült feszültségkábellel.

Amennyiben a feszültségkabel megsérülésről észleli, vigye a berendezést szervizbe a kábel cserélése érdekében.

Tárolása

A készüléket a tápforrásról lecsatlakoztatva, hűvös, sötét, száraz helyen, gyermekek elől elzárva, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Megoldás
A gép nem működik	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezeték. A tápvezeték megsérülésének észlelése esetén vigye a berendezést szervizbe.
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem kapcsolt be.
	Meghibásodott kapcsoló	Cserélje le a kapcsolót újra - vigye a berendezést szervizbe.
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Elhasználódott kefék. Újra cserélést igényel - vigye a berendezést szervizbe.
A motor túlmelegedik	Égett szigetelés szagot érezni	A motor javítást igényel - vigye a berendezést szervizbe.
A munka határfoka igen alacsony	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújja ki sűrített levegővel.
	Elhasználódott munkaeszköz	Cserélje ki a munkaeszközt

13. A készülék kompletizálása

Mini-köszörű - 1 db. Vágókorongok - 4 db Gyémántmarók - 2 db Polírozó filc - 4 db Tüske csiszolópapírhoz - 1 db Csiszolópapír - 4 db Kulcs - 1 db Csiszolókövek - 8 db Flexibilis hajtótengely - 1 db Segédmarkolat - 1 db Vezetősín - 1 db Csiszolópapír - 8 db Polírozó filc szár / vágókorong szár - 2 db. Rozsdamentes acél kefe - 2 db Szorító hüvely - 1 db Fűrök - 2 db Csiszolókő egyenesítő kő - 1 db

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
 kelt és helye

.....
 a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Berendezés	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Munkaszerszámok	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószerűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóknak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c - a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóknak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez;

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételek, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați DEDRA EXIM Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu ⚠️ simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea sculei (Fig A, B, C, D)

1. Regulator de turație, 2. Obturator portperiei, 3. Blocajul axului, 4. Orificii de ventilație, 5. Comutator, 6. Mâner auxiliar, 7. Flanșă ptr. frezare, 8. Piuliță, 9. Ax, 10. Piulița flanșei ptr. frezare, 11. Agățător, 12. Cheie plată, 13. Cheie hexagonală, 14. Arbore flexibil, 15. Piuliță de conectare, 16. Carcasă flexibilă, 17. Mâner, 18. Blocajul arborelui, 19. Dispozitiv de prindere a vârfului de lucru

3. Destinația dispozitivului

Mini-polizorul este folosit pentru a efectua lucrări precise în domeniul găuririi, frezării, tăierii, gravării sau lustririi. Se folosește pentru lucrări care necesită

precizie, precum construcția de modele, pentru prelucrarea precisă a lemnului și metalului, pentru lustruirea bijuteriilor etc.

Posibilitatea de a utiliza un arbore flexibil permite un lucru liber și foarte precis.

În funcție de operațiunile efectuate, viteza nominală a vârfului de lucru poate fi reglată în intervalul de la 10.000 rpm până la 35.000 rpm.

Datorită utilizării unui dispozitiv de prindere suplimentar, frezarea poate fi realizată în intervalul de la 0 la 20 mm. Un dispozitiv de prindere suplimentar vă permite să lucrați cu ambele mâini, ceea ce asigură o ghidare fiabilă a sculei.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

⚠️ ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Scula nu trebuie utilizată pentru tăierea plăcilor ceramice, tăierea elementelor mari din oțel, pentru lucrări care necesită răcire continuă cu apă, găurire în beton și în piatră naturală.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

⚠️ ATENȚIE Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

CONDIȚII ADECVATE DE LUCRU PERMISE

S1 funcționare continuă
A se feri de umiditate.

5. Date tehnice

Modelul	DED7946Z1
Tensiune nominală [V/Hz]	230, 50
Putere nominală [W]	170
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Clasa de protecție împotriva socului electric	II
Interval de durată [min-1]	Max. 35 000
Emisia de zgomot	
- LpA [dB(A)]	72
- incertitudinea de măsurare (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- incertitudinea de măsurare (KwA) [dB(A)]	3
Nivelul vibrațiilor pe mâner	
- ah [m/s ²]	<2,5
- incertitudinea de măsurare K [m/s ²]	1,5
Greutatea sculei netă [kg]	

Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60745-1 și sunt afișate în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60745-2-23, valorile sunt afișate în tabelul de mai sus.

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toți pașii descriși mai jos trebuie efectuați cu ștecherul deconectat de la priză!

Asamblarea mânerului auxiliar

- deșurubați piulița flanșei polizorului (8)
- așezați mânerul auxiliar (6) în așa fel încât canelurile și ieșitura de pe inelul mânerului și de pe capul sculei să se alinieze
- strângeți mânerul cu piulița mânerului auxiliar (10)

Instalarea dispozitivului de prindere de 2,3 sau 3,2 mm

- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare
- scoateți dispozitivul de prindere fixat al vârfului de lucru
- apăsați dispozitivul de prindere în orificiul axului (2,3 sau 3,2 mm)
- puneți și strângeți piulița de fixare
- eliberați butonul de blocare a axului

Folosirea flanșei de frezat

- deșurubați piulița flanșei de frezat (8)
- montați freza (vezi: introducerea vârfului de lucru) astfel încât să iasă cu 40 mm din dispozitivul de prindere
- puneți flanșa pentru frezare, strângeți

- slăbiți piulița-flutute și utilizând scara de pe flanșă setați adâncimea dorită

Atașarea vârfului de lucru

- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată slăbiți piulița de fixare
- introduceți vârful de lucru necesar în dispozitivul de prindere
- strângeți piulița de fixare
- verificați dacă vârful de lucru este montat corect, nu există joc și nu alunecă automat
- eliberați butonul de blocare a axului

Așezarea vârfului de lucru pe bolț (vârfuri de lustruit, discuri de tăiere, discuri abrazive, curele abrazive)

- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată slăbiți piulița de fixare
- introduceți bolțul de lucru în dispozitivul de prindere
- strângeți piulița de fixare
- în cazul vârfurilor de lustruit, pe șurubul de la capătul bolțului înșurubați vârful de lucru necesar
- în cazul discurilor, slăbiți șurubul de la capătul bolțului, puneți discul între două șaibe și strângeți-o cu șurubul de bolț
- în cazul rolelor abrazive slăbiți șurubul la capătul bolțului puneți rola și strângeți-o cu șurub de bolț
- eliberați butonul de blocare a axului

Atașarea arborelui flexibil

- deșurubați piulița flanșei
- trageți ușor arborele din carcasa arborelui flexibilă
- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare
- scoateți dispozitivul fixat de prindere a vârfului de lucru
- introduceți în gaură arborele
- strângeți piulița de fixare

Punerea vârfului de lucru pe arbore

- blocați vârful axului în arbore cu o cheie hexagonală
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare
- scoateți dispozitivul fixat de prindere a vârfului de lucru
- introduceți în gaură vârful de lucru adecvat
- strângeți piulița de fixare
- eliberați axul
- verificați dacă vârful de lucru este montat corect, nu există joc și nu alunecă automat

Reglarea turației

În funcție de nevoile dvs., puteți regla turația axului la intervalul 10.000 - 35.000 rpm. Viteza se reglează cu un buton situat în partea superioară a corpului sculei.

Reguli generale pentru selectarea turației:

- viteză mare pentru efectuarea operațiilor de tăiere, teșire, frezarea canelurilor în lemn, pentru șlefuirea și lustruirea lemnului sau a metalului
- viteza redusă pentru prelucrarea materialelor plastice sau a altor materiale cu punct de topire scăzut
- viteza redusă pentru găurirea în lemn pentru a evita supraîncălzirea vârfului de lucru
- viteză foarte mică la lustruire și curățare cu perii de sârmă pentru a evita deteriorarea periei (tragerea perilor)
- viteza redusă la găurire sau frezare a metalelor neferoase. În plus, uleiul sau grăsimea pot fi folosite pentru a evita supraîncălzirea vârfului de lucru și a marginii materialului de prelucrat.

Turația orientativă pe setări individuale

Setare	Viteza [rpm]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

Nu aplicați apăsare excesivă atunci când lucrați, deoarece acest lucru nu va îmbunătăți rezultatele. Selectați vârfurile de lucru astfel încât munca să fie eficientă și rezultatul să corespundă așteptărilor.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700-1400	1	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

Comutatorul sculei este situat în mânerul principal. (fig. A, 5). Pentru a porni scula, apăsați butonul de pornire. Scula va funcționa până când butonul nu va fi eliberat

9. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Țineți scula de dispozitivele de prindere din plastic!

Informații generale:

Păstrați orificiile de aerisire curate pentru a preveni supraîncălzirea motorului.

ATENȚIE Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă vârful de lucru este instalat corect în dispozitivul de prindere. Scula trebuie să fie bine blocată în dispozitivul de prindere a sculei.

Asigurați-vă că:

- scula și viteza sunt selectate corespunzător pentru aplicația dorită. Prin potrivirea sculei și a vitezei la sarcina programată și la prelucrare, puteți face munca mai rapid și mai eficient.

- Țineți întotdeauna scula departe de față. Viteza axului atinge max. 35.000 rpm și dacă vârful de lucru este deteriorat, aceasta poate fi aruncat brusc, ceea ce poate provoca vătămări.

- Familiarizați-vă cu scula cunoscând greutatea și centrul de greutate înainte de a îl folosi. Folosiți material vechi pentru a exersa puțin și a afla cum reacționează această sculă la diferite setări de viteză.

- Pentru sarcini care necesită precizie precum gravarea, lustruirea sau șlefuirea, datorită sculei profilată puteți să o țineți cu un pix.

Tăiere:

- Folosiți numai discuri de tăiere nedeteriorate, nedegradate. Discurile de tăiere îndoite, tocite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.

- Nu folosiți niciodată discul de tăiere pentru lustruire sau șlefuire!

- Deplasați-vă moderat în timpul funcționării și asigurați-vă că discul de tăiere nu s-a blocat.

- Tăiați numai cu marginea frontală, nu răsuciți discul când tăiați.

- Întotdeauna deplasați discul de tăiere înaintea materialului prelucrat în direcția opusă rotației discului

Șlefuire

- Mențineți o apăsare constantă în timpul șlefuirii pentru a mări durata de viață a discurilor de șlefuit și a curelelor abrazive.

- Efectuați mai multe treceri pe suprafață în timpul prelucrării.

Gravare:

- Utilizați arborele flexibil furnizat pentru gravare pentru a obține un ghidare precisă a sculei

- Țineți ușor dispozitivul de prindere a arborelui flexibil sub unghi, la fel ca un pix. Brațul operatorului trebuie să se sprijine pe masă.

- Ghidați freza de de gravură peste materialul de prelucrat folosind o apăsare ușoară.

Avertizare împotriva suprafeței fierbinte

Asigurați-vă că arborele flexibil nu a format buclă sau nu s-a rupt în timpul operației. Există riscul ca rola se încălzește și se topește carcasa. Nu atingeți dispozitivul de prindere dacă este fierbinte. Pericol de arsuri.

Lustruire:

- Când lustruiți materialul de prelucrat, ghidați unealta fără a aplica o apăsare excesivă.

- Utilizați un arbore flexibil pentru lustruirea bijuteriilor

Utilizarea perii din oțel inoxidabil

- Când lustruiți materialul de prelucrat, ghidați unealta fără a aplica apăsarea excesivă.

- Pentru lustruire sau curățare cu o perie de sârmă de oțel, selectați cel mai mic nivel de viteză 1 pentru a preveni deteriorarea periei și a materialului.

Mod de operare: Tăiere

Pentru tăierea și tăierea pe lungime a materialelor, cum ar fi lemn, plastic, aluminiu, alamă sau metal, precum și cuie sau șuruburi proeminente:

- folosiți discuri de tăiere

Mod de funcționare: șlefuire

Pentru șlefuirea lemnului, metalului sau oțelului:

- folosiți curele abrazive

- sau discuri de șlefuit

Pentru lustruirea pietrei sau a ceramicii:

- folosiți capete de șlefuit din oxid de aluminiu

Pentru șlefuirea sau debavurarea plăcilor de sticlă sau a materialelor dure, casante, cum ar fi ceramica:

- folosiți piatră de șlefuit

Mod de operare: Frezare

Pentru frezarea canelurilor, formelor, găurilor sau treceri în lemn sau plastic:

- utilizați un frez pentru caneluri cu dispozitiv de prindere de poziționare

Pentru crestare sau canelarea materialului, de ex. pentru prelucrarea bijuteriilor:

- folosiți un frez cu cap sferic

Mod de operare: Gravura

Pentru executarea gravurii pe materiale precum metal, plastic, sticlă, ceramică, lemn sau piele:

- utilizați vârfuri de gravat cu diamant și arbore flexibil

Mod de operare: lustruire

Pentru lustruirea materialelor plastice sau a metalelor prețioase precum aurul și argintul:

- utilizați accesorii de lustruit

Mod de funcționare: îndepărtarea ruginii (de exemplu pentru a îndepărta rugina din zonele deteriorate din sectorul auto):

- folosiți o perie din oțel inoxidabil

Mod de operare: Găurire

Pentru găurirea găurilor de 3 mm sau 2 mm în metal, lemn sau plastic:

- utilizați burghie elicoidale HSS

Frezare:

- Folosiți o flanșă de frezare pentru a freza fanta, ce asigură ghidarea verticală.

• Frezați printr-o mișcare uniformă de înaintare pentru a preveni supraîncălzirea frezei.

10. Operații curente de mentenanță

Curățare

Trebuie avut grijă ca dispozitivele de siguranță, orificiile de aer și carcasa motorului să fie cât mai ferite de praf și reziduuri. Îndepărtați praful cu o cârpă curată sau suflați resturile cu un compresor de aer.

ATENȚIE Vă recomandăm să curățați scula după fiecare utilizare.

Curățați scula în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu utilizați detergenți pe bază de solvenți, deoarece acestea pot deteriora părțile din plastic ale sculei.

ATENȚIE Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în sculă!

Verificarea cablului de alimentare

Verificați periodic starea cablului de alimentare.

ATENȚIE Nu utilizați scula cu un cablu de alimentare deteriorat!

În caz de deteriorare a cablului, solicitați service-ul și înlocuiți scula cu unul funcțional.

Depozitare

Păstrați scula scoasă din priză, într-un loc răcoros, întunecat, uscat, dacă este posibil în ambalajul original, nu lăsați la îndemâna copiilor.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centrul de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor


ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Scula funcționează nu	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, trimiteți scula la centrul de service.
	Nu este tensiune la priză	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă siguranța nu s-a ars.
	Comutatorul defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați scula la service.
	Motorul nu are putere, pornește greu	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - predați scula la service.
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - predați scula la service.
Motorul încălzește se	Orificiile de ventilație înfundate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența muncii este foarte scăzută	Vârf de lucru uzat	Înlocuiți vârful de lucru

13. Set de completare a dispozitivului

Mini-polizor - 1 buc
Discuri de tăiere - 4 buc
Freze cu diamant - 2 buc
Pâslă de lustruit - 4 buc
Bolț pentru hârtie de șlefuit - 1 buc
Hârtii abrazive - 4 buc
Cheie - 1 buc
Pietre de șlefuit - 8 buc
Arbore de antrenare flexibilă - 1 buc
Mâner suplimentar - 1 buc
Ghid - 1 buc
Hârtii de șlefuit - 8 buc
Bolțuri pentru pâslă de lustruire / bolțuri pentru discuri de tăiat - 2 buc
Perie din oțel inoxidabil - 2 buc
Manșon de prindere - 1 buc
Burghe - 2 buc
Piatra pentru nivelarea pietrelor de șlefuit - 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)

 Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene
Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Scula	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Vârfuri de lucru	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovădirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completerea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalaj original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu operează, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantiekunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B, C, D)

1. Drehzahlregler, 2. Bürstenhalter-Endkappe, 3. Spindelsperre, 4. Lüftungsschlitze, 5. Schalter, 6. Hilfs-Handgriff, 7. Fräsflansch, 8. Mutter, 9. Spindel, 10. Fräsflanschmutter, 11. Anhänger, 12. Schraubenschlüssel, 13. Innensechskantschlüssel, 14. Elastische Welle, 15. Verbindungsmutter, 16. Biegsamer Panzer, 17. Handgriff, 18. Wellensperre, 19. Arbeitsspitzenhalterung

3. Gerätebestimmung

Der Mini-Schleifer dient zur Durchführung präziser Arbeiten im Bereich Bohren, Fräsen, Schneiden, Gravieren oder Polieren. Er wird für Präzisionsarbeiten wie Modellbau, zur präzisen Bearbeitung von Holz und Metall, zum Polieren von Schmuck usw. verwendet.

Die Möglichkeit, eine elastische Welle zu verwenden, ermöglicht ein freies und sehr präzises Arbeiten.

Je nach Arbeitsgang kann die Nenndrehzahl der Arbeitsspitze im Bereich von 10.000 U/min bis 35.000 U/min eingestellt werden.

Durch den Einsatz einer zusätzlichen Halterung kann im Bereich von 0 bis 20 mm gefräst werden. Die zusätzliche Halterung ermöglicht das Arbeiten mit beiden Händen, was eine sichere Führung des Werkzeugs gewährleistet.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzbeschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Keramikfliesen, zum Schneiden von großen Stahlelementen, für Arbeiten, die eine kontinuierliche Kühlung mit Wasser erfordern, zum Bohren in Beton und Naturstein verwendet werden.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

⚠️ ACHTUNG Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb
Vor Feuchtigkeit schützen

5. Technische Daten

Modell	DED7946Z1
Nennspannung [V/Hz]	230, 50
Nennleistung [W]	170
Schutzgrad gegen direkten Zugriff	IPX0
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	II
Drehzahlbereich [min-1]	Max. 35 000
Lärmemission	
- LpA [dB(A)]	72
- Messunsicherheit (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	83
- Messunsicherheit (KwA) [dB(A)]	3
Vibrationspegel des Handstücks	
- ah [m/s ²]	<2,5
- Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Nettogewicht des Gerätes [kg]	

Information zum Thema Vibrationen und Lärm

Der Gesamtwert der Vibrationen ah sowie die Messunsicherheit wurden gemäß der Norm EN 60745-1 ermittelt und in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde nach EN 60745-2-23 ermittelt, die Werte sind in der Tabelle oben angegeben.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- / Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations- / Lärmexposition verwendet werden. Der Vibrations- / Lärmwert kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Alle nachfolgend beschriebenen Schritte müssen bei aus der Steckdose gezogenem Stecker durchgeführt werden!

Montage des Hilfs-Handgriffs

- Mutter des Schleiferflansches (8) abschrauben
- Hilfs-Handgriff (6) so anbringen, dass die Nuten und Verzahnungen am Griffing und am Gerätekopf übereinander liegen
- Griff mit Mutter des Hilfs-Handgriffs (10) festziehen

Anlagen eines 2,3 oder 3,2 mm Spannfutters

- Knopf der Spindelsperre (3) drücken
- Spindel langsam drehen, bis sie einrastet
- Spannmutter mit Schraubenschlüssel (12) lösen
- die angebrachte Arbeitsspitzenhalterung entfernen
- Halterung in die Spindelöffnung drücken (2,3 oder 3,2 mm)
- Spannmutter aufsetzen und festziehen
- Knopf der Spindelsperre lösen

Anwendung des Fräsflansches

- Mutter des Schleiferflansches (8) abschrauben
- den Fräser (siehe: Anlegen der Arbeitsspitze) so montieren, dass er 40 mm aus der Halterung herausragt
- Flansch zum Fräsen aufsetzen, festziehen
- Flügelmutter lösen und mit der Skala am Flansch die gewünschte Tiefe einstellen

Anlegen der Arbeitsspitze

- Knopf der Spindelsperre (3) drücken
- Spindel langsam drehen, bis sie einrastet
- Spannmutter mit Schraubenschlüssel lösen
- entsprechende Arbeitsspitze in die Halterung schieben
- Spannmutter anziehen
- überprüfen, ob die Arbeitsspitze richtig montiert ist, kein Spiel hat und nicht von selbst herausrutscht

- Knopf der Spindelsperre lösen

Aufsetzen der Arbeitsspitze auf den Stift (Polieraufsätze, Schneidscheiben, Schleifscheiben, Schleifgurte)

- Knopf der Spindelsperre (3) drücken
- Spindel langsam drehen, bis sie einrastet
- Spannmutter mit Schraubenschlüssel lösen
- Arbeitsstift in die Halterung schieben
- Spannmutter anziehen
- bei Polierspitzen die benötigte Arbeitsspitze auf die Schraube am Stiftende schrauben
- bei Scheiben die Schraube am Ende der Spindel lösen, Scheibe zwischen zwei Unterlegscheiben legen und mit der Schraube an der Spindel festziehen
- bei Schleifrollen die Schraube am Spindelende herausdrehen, die Rolle aufsetzen und mit der Schraube an der Spindel festziehen
- Knopf der Spindelsperre lösen

Anbringen der elastischen Welle

- Flanschmutter abschrauben
- Welle leicht aus dem elastischen Wellenpanzer ziehen
- Knopf der Spindelsperre (3) drücken
- Spindel langsam drehen, bis sie einrastet
- Spannmutter mit Schraubenschlüssel (12) lösen
- die angebrachte Arbeitsspitzenhalterung entfernen
- Welle in die Öffnung schieben
- Spannmutter anziehen

Anlegen der Arbeitsspitze auf die Welle

- Spindelspitze in der Welle mithilfe eines Innensechskantschlüssels verriegeln
- Spindel langsam drehen, bis sie einrastet
- Spannmutter mit Schraubenschlüssel (12) lösen
- die angebrachte Arbeitsspitzenhalterung entfernen
- eine geeignete Arbeitsspitze in die Öffnung einführen
- Spannmutter anziehen
- Spindel lösen
- überprüfen, ob die Arbeitsspitze richtig montiert ist, kein Spiel hat und nicht von selbst herausrutscht

Drehzahlregelung

Je nach Bedarf können Sie die Spindeldrehzahl im Bereich von 10.000 - 35.000 U/min einstellen. Die Geschwindigkeit wird durch einen Drehknopf reguliert, der sich im oberen Teil des Gerätekörpers befindet.

Allgemeine Regeln zur Auswahl der Drehzahl:

- hohe Drehzahl zum Schneiden, Fasen, Nutenfräsen in Holz, zum Schleifen und Polieren von Holz oder Metall
- niedrige Geschwindigkeit für die Verarbeitung von Kunststoffen oder anderen Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt
- niedrige Drehzahl zum Bohren in Holz, um eine Überhitzung der Arbeitsspitze zu vermeiden
- sehr niedrige Drehzahl beim Polieren und Reinigen mit Drahtbürsten um Bürstenschäden (Herausreißen der Borsten) zu vermeiden
- niedrige Drehzahl beim Bohren oder Fräsen von Nichteisenmetallen. Zusätzlich kann Öl oder Fett verwendet werden, um eine Überhitzung der Arbeitsspitze und der Werkstückkante zu vermeiden.

Ungefähre Drehzahlen bei den einzelnen Einstellungen

Einstellung	Geschwindigkeit [U/min]
1	10000 - 14000
2	15000 - 19000
3	20000 - 24000
4	25000 - 29000
5	30000 - 34000
Max.	35000

Üben Sie beim Arbeiten keinen übermäßigen Druck aus, da dies die Ergebnisse nicht verbessert. Wählen Sie die Arbeitsspitzen so aus, dass die Arbeit effektiv ist und das Ergebnis den Erwartungen entspricht.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

Der Geräteschalter befindet sich im Hauptgriff. (Abb. A, 5). Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Netzschalter. Das Gerät läuft, bis die Taste losgelassen wird

9. Gerätegebrauch

ACHTUNG Halten Sie das Gerät an den Kunststoffgriffen!

Allgemeine Informationen:

Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

ACHTUNG Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Arbeitswerkzeug richtig in der Halterung installiert ist.

Das Werkzeug muss fest in der Werkzeugaufnahme eingerastet sein.

Vergewissern Sie sich, dass:

- Werkzeug und Drehzahl für die vorgesehene Anwendung richtig gewählt sind. Indem Sie Werkzeug und Geschwindigkeit an die geplante Aufgabe und Bearbeitung anpassen, können Sie die Arbeit schneller und effizienter erledigen.
- Halten Sie das Gerät immer von Ihrem Gesicht fern. Die Spindeldrehzahl erreicht max. 35.000 U/min und wenn die Arbeitsspitze beschädigt ist, kann sie plötzlich herausgeschleudert werden, was zu Verletzungen führen kann.
- Machen Sie sich mit dem Werkzeug vertraut, indem Sie sein Gewicht und seinen Schwerpunkt kennenlernen, bevor Sie es verwenden. Verwenden Sie Materialüberreste, um ein wenig zu üben und zu erfahren, wie dieses Werkzeug mit verschiedenen Geschwindigkeitseinstellungen reagiert.
- Für Präzisionsaufgaben wie Gravieren, Polieren oder Schleifen lässt sich das Gerät dank seiner Profilierung wie ein Stift halten.

Schneiden:

- Verwenden Sie nur komplette, unbeschädigte Schneidscheiben. Verbogene, stumpfe oder anderweitig beschädigte Schneidscheiben können brechen.
- Verwenden Sie die Schneidscheibe niemals zum Polieren oder Schleifen!
- Gehen Sie bei der Arbeit gemäßigt vor und achten Sie darauf, dass das Schneidmesser nicht klemmt.
- Schneiden Sie nur mit der Vorderkante, verdrehen Sie die Scheibe beim Schneiden nicht.
- Schieben Sie die Schneidscheibe immer entgegen der Drehrichtung der Scheibe über das Werkstück

Schleifen:

- Halten Sie einen konstanten Schleifdruck aufrecht, um die Lebensdauer von Schleifscheiben und Schleifbändern zu erhöhen.
- Führen Sie während der Bearbeitung mehrere Durchgänge auf der Oberfläche durch.

Gravieren:

- Verwenden Sie zum Gravieren die mitgelieferte elastische Welle, um eine präzise Führung des Werkzeugs zu erreichen.
- Halten Sie den Griff der elastischen Welle leicht schräg, wie einen Stift. Der Arm des Bedieners sollte auf dem Tisch ruhen.
- Führen Sie den Gravierfräser mit leichtem Druck über das Werkstück.

Warnung vor heißer Oberfläche

Stellen Sie sicher, dass die elastische Welle während des Betriebs keine Schlaufe gebildet hat oder geknickt wurde. Es besteht die Gefahr, dass sich die Welle erwärmt und den Panzer schmilzt. Berühren Sie die Halterung nicht, solange sie heiß ist. Verbrennungsgefahr.

Polieren:

- Führen Sie das Werkzeug beim Polieren des Werkstücks ohne übermäßigen Druck.
- Verwenden Sie zum Polieren von Schmuck eine biegsame Welle. Verwendung von Edelstahlbürsten
- Führen Sie das Werkzeug beim Polieren des Werkstücks ohne übermäßigen Druck.
- Zum Polieren oder Reinigen mit einer Stahldrahtbürste die niedrigste Geschwindigkeitsstufe 1 wählen, um Bürsten- und Materialschäden zu vermeiden.

Betriebsmodus: Schneiden

Zum Schneiden und Zuschneiden von Materialien wie z. B. Holz, Kunststoff, Aluminium, Messing oder Metall sowie herausragenden Nägeln oder Schrauben:

- Schneidscheiben verwenden

Betriebsart: Schleifen

Zum Schleifen von Holz, Metall oder Stahl:

- Schleifbänder verwenden
- oder Schleifscheiben

Zum Polieren von Stein oder Keramik:

- Schleifköpfe aus Aluminiumoxid verwenden

Zum Schleifen oder Entgraten von Glasfliesen oder harten, spröden Materialien wie Keramik:

- Schleifstein verwenden

Betriebsmodus: Fräsen

Zum Fräsen von Nuten, Fräsformen, Löchern oder Durchlässen in Holz oder Kunststoff:

- Nutfräser mit Positioniervorrichtung verwenden

Zum Einschneiden oder Nuten von Material, z. B. für die Schmuckbearbeitung:

- Fräser mit Kugelkopf verwenden

Betriebsmodus: Gravur

Zum Gravieren auf Materialien wie Metall, Kunststoff, Glas, Keramik, Holz oder Leder:

- Diamantgravurspitzen und eine elastische Welle verwenden

Betriebsart: Polieren

Zum Polieren von Kunststoffen oder Edelmetallen wie Gold und Silber:

- Polieraufsätze verwenden

Betriebsart: Entrosten (zum Beispiel zum Entrosten von Schädstellen im Automobilbereich):

- Edelstahlbürste verwenden

Betriebsmodus: Bohren

Zum Bohren von 3 mm oder 2 mm Löchern in Metall, Holz oder Kunststoff:

- HSS-Spiralbohrer verwenden

Fräsen:

- Zum Fräsen von Nuten Fräsflansch verwenden, um eine Führung im Lot zu gewährleisten.
- Schneiden Sie in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung, um eine Überhitzung des Messers zu vermeiden.

10. Gerätebedienung

Reinigung

Es ist darauf zu achten, dass Sicherheitsvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorgehäuse möglichst staub- und schmutzfrei gehalten werden. Entfernen Sie Staub mit einem sauberen Tuch oder blasen Sie Schmutz mit einem Luftkompressor aus.

Wir empfehlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Seife. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen können.

⚠ ACHTUNG Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt!

Überprüfung des Netzkabels

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel!

Übergeben Sie das Gerät bei Beschädigungen des Kabels an einen Service, um es durch ein funktionsfähiges ersetzen.

Aufbewahrung

Lagern Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt an einem kühlen, dunklen, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, möglichst in der Originalverpackung.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Auflösung
Die Maschine läuft nicht	Das Stromkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Stecken Sie den Stecker tiefer in die Steckdose, überprüfen Sie das Netzkabel. Übergeben Sie das Gerät bei Beschädigung des Netzkabels an den Service.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Überprüfen Sie, dass die Sicherung nicht durchgebrannt ist.
	Beschädigter Schalter	Tauschen Sie den Schalter gegen einen neuen aus - Gerät dem Service übergeben.
	Der Motor hat keine Leistung, er startet schwer	Abgenutzte Bürsten. Durch neue ersetzen - Gerät dem Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich	Es riecht nach verbrannter Isolierung	Der Motor muss repariert werden - Gerät dem Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Mit Druckluft durchblasen.
Die Arbeitseffizienz ist sehr gering	Die Arbeitsspitze ist abgenutzt	Arbeitsspitze auswechseln

13. Gerätekomponenten

Mini-Schleifer - 1 Stk. Schneidscheiben - 4 Stk. Diamantfräser - 2 Stk. Polierfilze - 4 Stk. Stift für Schleifpapier - 1 Stk. Schleifpapiere - 4 Stk. Schlüssel - 1 Stk. Schleifsteine - 8 Stk. Biegsame Antriebswelle - 1 Stk. Zusatzhandgriff - 1 Stk. Führung - 1 Stk. Schleifpapiere - 8 Stk. Stift für Polierfilze/Stift für Schneidscheiben - 2 Stk. Edelstahlbürste - 2 Stk. Spannhülse - 1 Stk. Bohrer - 2 Stk. Stein zum Nivellieren von Schleifsteinen - 1 Stk.

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Gerät	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Arbeitsspitzen	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem

"Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer,

die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden:

DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejljegyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitásra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto aprimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta aprjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavatele / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>